

EPSON

SC-S7100 Series

EN **Setup Guide**

FR **Guide d'installation**

DE **Installationshandbuch**

NL **Installatiehandleiding**

IT **Guida di installazione**

ES **Guía de instalación**

PT **Manual de instalação**

 11	EN	Assembly	IT	Montaggio
	FR	Assemblage	ES	Montaje
	DE	Montage	PT	Montagem
	NL	Montage		

 30	EN	Initial Setup	IT	Configurazione iniziale
	FR	Configuration initiale	ES	Instalación inicial
	DE	Erstkonfiguration	PT	Configuração inicial
	NL	Eerste installatie		

 33	EN	Installing the Software (Windows Only)	IT	Installazione del software (solo Windows)
	FR	Installation du logiciel (Windows uniquement)	ES	Instalación del software (Windows únicamente)
	DE	Installation der Software (nur Windows)	PT	Instalar o Software (apenas para Windows)
	NL	De software installeren (alleen Windows)		

 39	EN	How to View Operating Procedures	IT	Come visualizzare le procedure operative
	FR	Comment visualiser les procédures de fonctionnement	ES	Cómo ver los procedimientos de operación
	DE	Anzeigen von Bedienvorgängen	PT	Como visualizar procedimentos operacionais
	NL	Bedieningsprocedures bekijken		

This manual takes you through the steps involved after installation, from assembly through to actual use. See the following for other manuals.

📖 See "Viewing Online Manuals" on page 41 of this guide.

Safety Instructions

Make sure you read the "Safety Instructions" (Booklet) before using the printer.
Also Be sure to follow all warnings and instructions marked on the printer.

Symbols Used in This Manual

This manual uses the following symbols to indicate dangerous operations or handling procedures to prevent harm to users or other people or damage to property. Make sure you understand these warnings before reading the content of this manual.

 Warning	Warnings must be followed to avoid serious bodily injury.
 Caution	Cautions must be followed to avoid bodily injury.
	Important : Important must be followed to avoid damage to this product.
	Note : Notes contain useful or additional information on the operation of this product.

Ce manuel vous guide dans les étapes à suivre après l'installation, du montage à l'utilisation réelle. Consultez la section suivante pour les autres manuels.

📖 Voir « Visualisation des manuels en ligne » à la page 41 de ce guide.

Instructions de sécurité

Veillez à lire les « Instructions de sécurité » (Livret) avant d'utiliser l'imprimante.

Veillez également à respecter tous les avertissements et toutes les instructions figurant sur l'imprimante.

Symboles utilisés dans ce manuel

Ce manuel utilise les symboles suivants pour indiquer des opérations ou des procédures de manipulation dangereuses afin d'éviter tout dommage aux utilisateurs ou à d'autres personnes ou des dommages matériels. Assurez-vous de bien comprendre ces avertissements avant de lire le contenu de ce manuel.

 Avertissement	Les avertissements doivent être respectés pour éviter toute blessure corporelle grave.
 Attention	Les mises en garde doivent être respectées pour éviter toute blessure corporelle.
	Important : les remarques importantes doivent être respectées pour éviter d'endommager ce produit.
	Remarque : les remarques contiennent des informations utiles ou supplémentaires sur le fonctionnement de ce produit.

Dieses Handbuch führt Sie durch die Schritte nach der Installation, von der Montage bis zur tatsächlichen Verwendung. Weitere Handbücher finden Sie im Folgenden.

☞ Siehe „Online-Handbücher anzeigen“ auf Seite 41 dieses Handbuchs.

Sicherheitsanweisungen

Lesen Sie unbedingt die „Sicherheitsanweisungen“ (Broschüre), bevor Sie den Drucker verwenden. Beachten Sie außerdem alle Warnungen und Hinweise auf dem Drucker.

In dieser Anleitung verwendete Symbole

In diesem Handbuch werden die folgenden Symbole verwendet, um gefährliche Bedienaktionen oder Handhabungsverfahren zu kennzeichnen, um Schäden an Benutzern oder anderen Personen oder Sachschäden zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass Sie diese Warnungen verstanden haben, bevor Sie den Inhalt dieses Handbuchs lesen.

 Warnung	Warnungen müssen zur Vermeidung von Verletzungen befolgt werden.
 Vorsicht	Vorsichtsmaßnahmen müssen befolgt werden, um Körperverletzungen zu vermeiden.
	Wichtig: Wichtige Hinweise müssen beachtet werden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
	Hinweis: Hinweise enthalten nützliche oder zusätzliche Informationen zum Betrieb dieses Geräts.

Deze handleiding leidt u door de stappen na de installatie, van montage tot en met het feitelijke gebruik. Zie het volgende voor andere handleidingen.

☞ Zie „Online-handleidingen bekijken“ op pagina 41 van deze handleiding.

Veiligheidsvoorschriften

Zorg ervoor dat u de „Veiligheidsvoorschriften“ (Boekje) leest voordat u de printer gebruikt. Het is ook belangrijk dat u de waarschuwingen en instructies volgt die op de printer zijn vermeld.

Symbolen die in deze handleiding worden gebruikt

In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt om gevaarlijke taken of procedures aan te geven om letsel bij gebruikers of andere personen, of schade aan eigendommen te voorkomen. Zorg dat u deze waarschuwingen begrijpt voordat u deze handleiding leest.

 Waarschuwing	Waarschuwingen moeten worden opgevolgd om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen.
 Let op	Waarschuwingen moeten worden opgevolgd om lichamelijk letsel te voorkomen.
	Belangrijk: Belangrijke informatie moet worden opgevolgd om schade aan dit product te voorkomen.
	Opmerking: Opmerkingen bevatten nuttige of aanvullende informatie over het gebruik van dit product.

Il presente manuale illustra le procedure da eseguire dopo l'installazione, dall'assemblaggio fino all'uso effettivo. Vedere quanto segue per gli altri manuali.

📖 Vedere "Visualizzazione dei Manuali online" a pagina 41 di questa guida.

Istruzioni di sicurezza

Assicurarsi di leggere attentamente le "Istruzioni di sicurezza" (opuscolo) prima di utilizzare la stampante.

Inoltre, seguire sempre tutte le avvertenze e le istruzioni indicate sulla stampante.

Simboli utilizzati in questo manuale

Questo manuale utilizza i seguenti simboli per indicare operazioni o procedure di manipolazione pericolose in modo da prevenire danni a utenti, altre persone o danni materiali. Assicurarsi di aver compreso queste avvertenze prima di leggere il contenuto di questo manuale.

 Avvertenza	Le avvertenze dovranno essere seguite per evitare lesioni personali gravi.
 Attenzione	I messaggi di attenzione dovranno essere seguiti per evitare lesioni personali.
	Importante: i messaggi Importante devono essere seguiti per evitare danni al prodotto.
	Nota: le note contengono informazioni utili o supplementari sul funzionamento di questo prodotto.

Este manual le muestra los pasos a realizar después de la instalación, desde el montaje hasta el uso real. Consulte lo siguiente para ver otros manuales.

📖 Consulte "Ver Manuales en línea" en la página 41 de esta guía.

Instrucciones de seguridad

Asegúrese de leer las "Instrucciones de seguridad" (folleto) antes de utilizar la impresora.

También debe asegurarse de respetar todas las advertencias e instrucciones indicadas en la impresora.

Símbolos utilizados en este manual

En este manual se utilizan los siguientes símbolos para indicar operaciones peligrosas o procedimientos de manipulación que eviten daños a los usuarios, otras personas o materiales. Asegúrese de comprender estas advertencias antes de leer este manual.

 Advertencia	Las advertencias deben respetarse para evitar daños personales graves.
 Precaución	Las precauciones deben respetarse para evitar daños personales.
	Importante: los avisos importantes deben seguirse para evitar averías en este producto.
	Notas: las notas contienen información práctica o más detallada sobre el funcionamiento de este producto.

Este manual guia-o através dos passos envolvidos após a instalação, desde a montagem até à utilização real. Consulte o seguinte para outros manuais.

 Consulte “Visualizar Manuais online” na página 41 deste guia.

Instruções de segurança

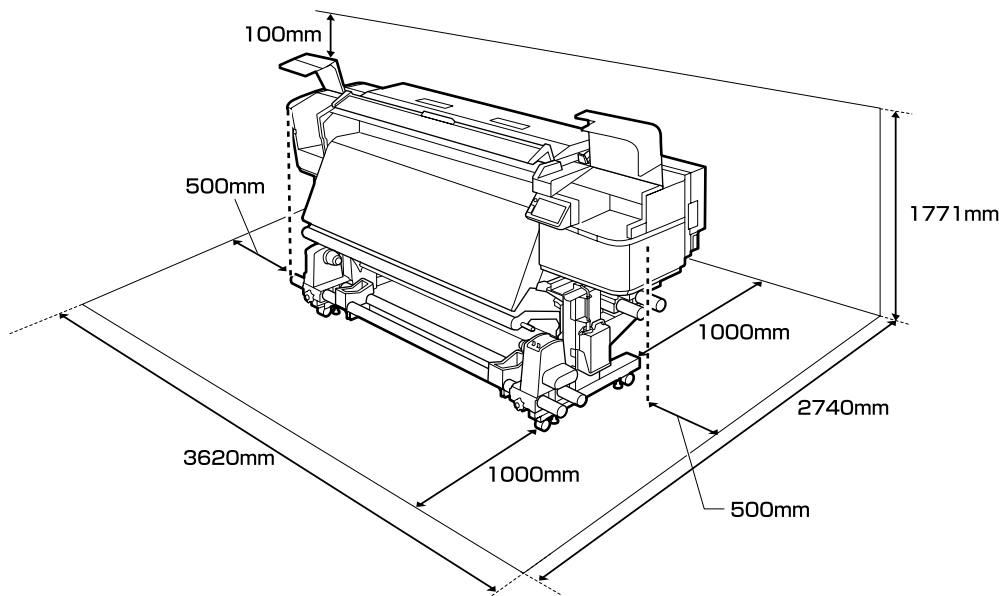
Certifique-se de que lê as “Instruções de segurança” (folheto) antes de utilizar a impressora.

Certifique-se também de que segue todos os avisos e instruções marcados na impressora.

Símbolos utilizados neste manual

O presente manual utiliza os seguintes símbolos para indicar operações perigosas ou procedimentos de manipulação para evitar danos a utilizadores ou outras pessoas ou danos na propriedade. Certifique-se que compreende estas advertências antes de ler o conteúdo do presente manual.

 Atenção	Os avisos devem ser respeitados de modo a evitar danos corporais graves.
 Advertência	Devem ser respeitadas as atenções de modo a evitar danos corporais.
	Importante: o símbolo Importante deve ser respeitado de modo a evitar danos neste produto.
	Nota: as notas incluem informações úteis ou adicionais sobre o funcionamento deste produto.



Instructions for Placing the Printer

- ☐ Leave adequate room as shown in the table for setting up the printer.
- ☐ A stable, level surface that can sufficiently support the weight of the printer (approx. 278 kg).
- ☐ This product requires one power cable to be connected. Follow the assembly instructions and plug the cable into a dedicated power outlet.
- ☐ Operate the printer under the following conditions:
Temperature: 15 to 35°C (59 to 95°F)
Humidity: 20 to 80% without condensation
- ☐ Even the conditions above are met, you may not print properly if the environmental conditions are not proper for the paper. See the instructions of the paper for more detailed information.
- ☐ Keep the printer away from drying, direct sunlight, or heat sources to maintain the appropriate humidity.
- ☐ Avoid locations subject to dust and sand.

Instructions pour le placement de l'imprimante

- ☐ Laissez suffisamment d'espace comme indiqué dans le tableau pour la mise en place de l'imprimante.
- ☐ Une surface stable et plane pouvant supporter le poids de l'imprimante (environ 278 kg).
- ☐ Ce produit nécessite la connexion d'un câble d'alimentation. Suivez les instructions de montage et branchez le câble dans une prise de courant dédiée.
- ☐ Utilisez l'imprimante dans les conditions suivantes :
Température : de 15 à 35 °C
Humidité : de 20 à 80 % sans condensation
- ☐ Même si les conditions ci-dessus sont satisfaites, vous risquez de ne pas imprimer correctement si les conditions ambiantes ne sont pas adaptées au papier. Reportez-vous aux instructions du papier pour plus d'informations.
- ☐ Conservez l'imprimante à l'abri du dessèchement, de la lumière directe du soleil ou des sources de chaleur pour conserver le taux d'humidité adapté.
- ☐ Évitez les emplacements soumis à la poussière et au sable.

Anleitung zum Aufstellen des Druckers

- ☐ Lassen Sie ausreichend Platz, so wie in der Tabelle für die Einrichtung des Druckers angezeigt.
- ☐ Eine stabile, ebene Oberfläche, die das Gewicht des Druckers (ca. 278 kg) ausreichend tragen kann.
- ☐ Für dieses Produkt muss ein Stromkabel angeschlossen werden. Befolgen Sie die Montageanweisungen und stecken Sie das Kabel in eine eigene Steckdose.
- ☐ Betreiben Sie den Drucker unter folgenden Bedingungen:
Temperatur: 15 bis 35 °C (59 bis 95 °F)
Feuchtigkeit: 20 bis 80 % ohne Kondensation
- ☐ Auch wenn die oben genannten Bedingungen erfüllt sind, kann nicht richtig gedruckt werden, wenn die Umgebungsbedingungen für das Papier nicht erfüllt sind. Lesen Sie die Anweisungen zum Papier für nähere Informationen.
- ☐ Setzen Sie den Drucker nicht Trocknung, direktem Sonnenlicht oder Hitzequellen aus, um die passende Feuchtigkeit zu gewährleisten.
- ☐ Vermeiden Sie Orte, die Staub und Sand ausgesetzt sind.

Instructies voor het plaatsen van de printer

- ☐ Laat voldoende ruimte vrij zoals weergegeven in de tabel voor het installeren van de printer.
- ☐ Een stabiele, vlakke ondergrond die het gewicht van de printer voldoende kan dragen (ca. 278 kg).
- ☐ Voor dit product moet één stroomkabel worden aangesloten. Volg de montage-instructies en steek de kabel in een speciaal stopcontact.
- ☐ Bedien de printer onder de volgende voorwaarden:
Temperatuur: 15 tot 35 °C (59 tot 95 °F)
Luchtvochtigheid: 20 tot 80% zonder condensvorming
- ☐ Zelfs als aan de bovenstaande voorwaarden wordt voldaan, kunt u mogelijk niet goed afdrukken indien de omgevingsfactoren niet juist zijn voor het papier. Zie de instructies van het papier voor meer gedetailleerde informatie.
- ☐ Houd, om de juiste luchtvochtigheid te behouden, de printer uit de buurt van droogte, direct zonlicht of warmtebronnen.
- ☐ Vermijd locaties die onderhevig zijn aan stof en zand.

Istruzioni per il posizionamento della stampante

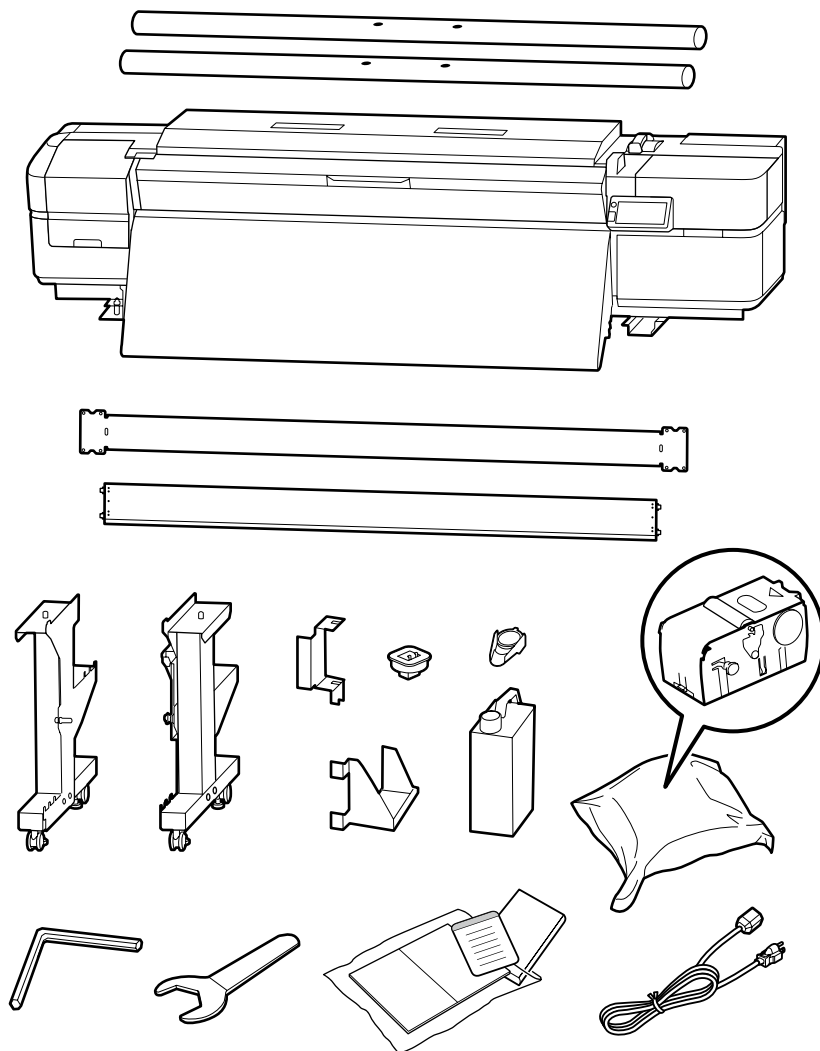
- ☐ Lasciare uno spazio adeguato, come mostrato in tabella, per il montaggio della stampante.
- ☐ Una superficie piana e stabile in grado di sostenere adeguatamente il peso della stampante (circa 278 kg).
- ☐ Questo prodotto richiede il collegamento di un singolo cavo di alimentazione. Seguire le istruzioni di montaggio e collegare il cavo a una presa di corrente dedicata.
- ☐ Far funzionare la stampante solo in presenza delle seguenti condizioni:
Temperatura: da 15 a 35 °C (da 59 a 95 °F)
Umidità: da 20 a 80% senza condensa
- ☐ Anche rispettando le precedenti condizioni, la stampa potrebbe non essere adeguata se le condizioni ambientali non sono adatte per la carta. Vedere le istruzioni della carta per maggiori dettagli.
- ☐ Tenere la stampante lontana da luoghi secchi, dalla luce diretta del sole o da fonti di calore, al fine di mantenere il giusto grado di umidità.
- ☐ Evitare luoghi soggetti a polvere e sabbia.

Instrucciones al instalar la impresora

- ☐ Al instalar la impresora deberá dejar un espacio adecuado, tal y como se muestra en la tabla.
- ☐ Una superficie estable y nivelada que pueda soportar el peso de la impresora (aprox. 278 kg).
- ☐ Este producto requiere un cable de alimentación para conectarse. Siga las instrucciones de montaje y conecte el cable a una toma de corriente específica.
- ☐ Utilice la impresora bajo las siguientes condiciones:
Temperatura: de 15 a 35 °C (de 59 a 95 °F)
Humedad: de 20 a 80% sin condensación
- ☐ Incluso si se cumplen las anteriores condiciones, podría no ser capaz de imprimir correctamente si las condiciones ambientales no son las adecuadas para el tipo de papel. Consulte las instrucciones del papel para mayor información.
- ☐ Para mantener la humedad adecuada, vigile que la impresora esté alejada de lugares extremadamente secos, de la luz solar directa y de fuentes de calor.
- ☐ Evite lugares en los que esté expuesta al polvo o la arena.

Instruções para a Colocação da Impressora

- ☐ Deixe um espaço adequado na mesa para instalar a impressora, como mostrado.
- ☐ Uma superfície nivelada e estável que consiga suportar suficientemente o peso da impressora (aprox. 278 kg).
- ☐ Este produto requer a ligação de um cabo de alimentação. Siga as instruções de montagem e ligue o cabo a uma tomada elétrica dedicada.
- ☐ Opere a impressora sob as seguintes condições:
Temperatura: 15 a 35 °C (59 a 95 °F)
Humidade: 20 a 80% sem condensação
- ☐ Mesmo se estiverem reunidas as condições acima, não conseguirá imprimir adequadamente se as condições ambientais não forem as apropriadas para o papel. Veja as instruções do papel para informações mais detalhadas.
- ☐ Mantenha a impressora afastada de secadores, luz solar directa ou fontes de calor para manter a humidade apropriada.
- ☐ Evite locais sujeitos a poeiras e areia.



 ×16

 ×6

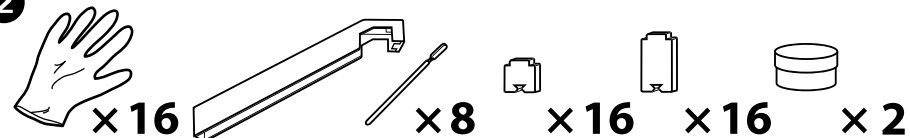
 ×8

 ×4

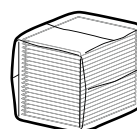
1



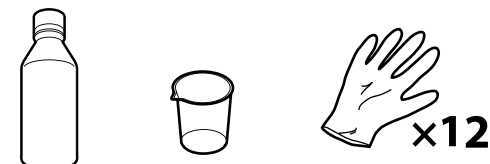
2



3



4



5

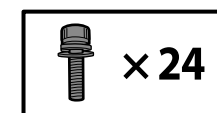
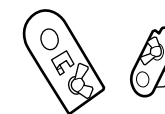
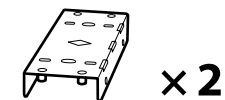
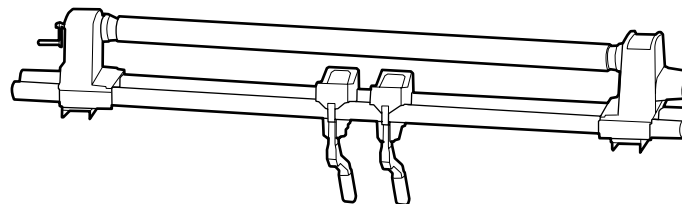
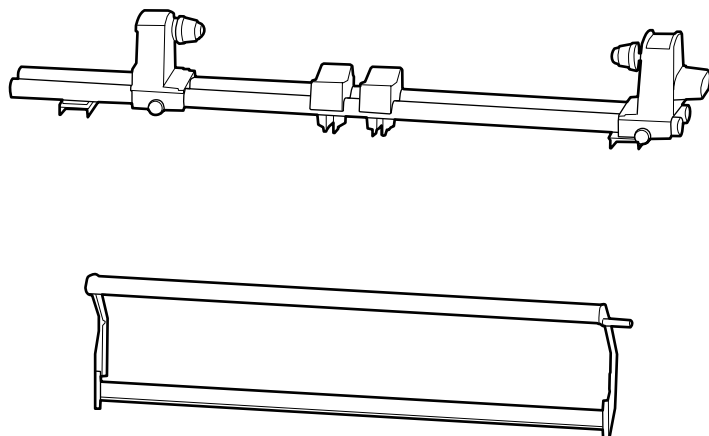


6



	❶ to ❹ are not used during setup. For information on usage and details, see the <i>User's Guide</i> (Online Manual).
	❶ à ❹ ne sont pas utilisés pendant l'installation. Pour des informations sur l'utilisation et les détails, consultez le <i>Guide d'utilisation</i> (Manuel en ligne).
	❶ bis ❹ werden während der Einrichtung nicht genutzt. Informationen zur Nutzung sowie Einzelheiten finden Sie im <i>Benutzerhandbuch</i> (Online-Handbuch).
	❶ tot ❹ worden niet gebruikt tijdens de instelling. Voor informatie over gebruik en details, raadpleegt u de <i>Gebruikershandleiding</i> (Online-handleiding).
	❶ a ❹ non vengono utilizzati durante la configurazione. Per informazioni sull'uso e i dettagli, consultare la <i>Guida utente</i> (Manuale online).
	❶ a ❹ no se utilizan durante la instalación. Para obtener información sobre el uso y detalles, consulte el <i>Manual de usuario</i> (Manual en línea).
	❶ a ❹ não são utilizados durante a instalação. Para mais informações sobre a utilização, consulte o <i>Guia do Utilizador</i> (Manual online).

 Caution:	Before assembling the printer, clear the work area by putting away the removed packing materials and bundled items.
 Attention :	Avant d'assembler l'imprimante, nettoyez la zone de travail en éloignant tous les matériaux d'emballage et les éléments fournis.
 Vorsicht:	Bevor Sie den Drucker montieren, räumen Sie die Arbeitsfläche frei, indem Sie die Verpackungsmaterialien entfernen.
 Let op:	Maak de werkruimte vrij voor het monteren van de printer door de verwijderde verpakkingsmaterialen en gebundelde onderdelen op te bergen.
 Attenzione:	Prima di assemblare la stampante, pulire l'area di lavoro rimuovendo i materiali d'imballo e confezionamento.
 Precaución:	Antes de montar la impresora, limpie el área de trabajo retirando los materiales de embalaje extraídos y los elementos incluidos.
 Advertência:	Antes de montar a impressora, arrume a área de trabalho, removendo os materiais de embalagem e itens agrupados.



See this manual for installation for an optional additional print drying system.
See the additional print drying system manual for information other than installation.

Consultez ce manuel pour installer un système supplémentaire de séchage d'impression en option.
Reportez-vous au manuel Système supplémentaire de séchage d'impression pour les informations autres que l'installation.

Informationen zur Installation eines optionalen zusätzlichen Drucktrocknungssystems finden Sie in diesem Handbuch. Weitere Informationen außer zur Installation finden Sie im Handbuch des zusätzlichen Drucktrocknungssystems.

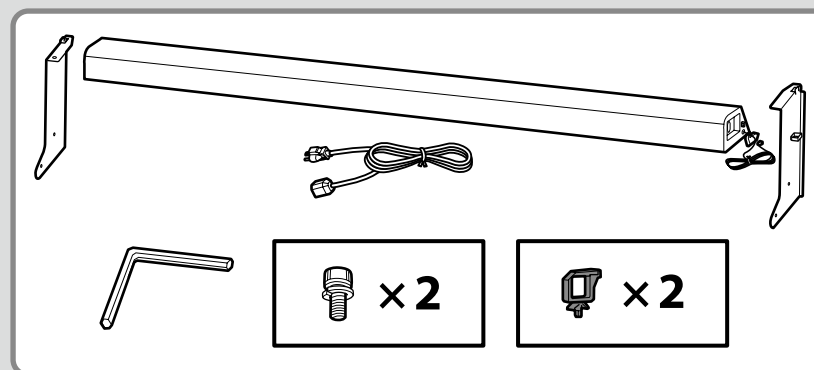


Raadpleeg deze handleiding voor installatie voor een optioneel aanvullend droogstelsel voor de afdrukken. Raadpleeg de handleiding van het aanvullend droogstelsel voor de afdrukken voor andere informatie dan installatie.

Consultare questo manuale per l'installazione di un asciugatore addizionale.
Consultare il manuale dell'asciugatore addizionale per informazioni diverse dall'installazione.

Consulte este manual para obtener información sobre un sistema de secado de impresión adicional opcional. Consulte el manual del sistema de secado de impresión adicional para obtener información adicional a la instalación.

Consulte este manual de instalação para um sistema de secagem de impressão adicional.
Consulte o manual do sistema de secagem de impressão adicional para obter informações sobre questões alheias à instalação.





EN Assembly

IT Montaggio

FR Assemblage

ES Montaje

DE Montage

PT Montagem

NL Montage

Stand

Support

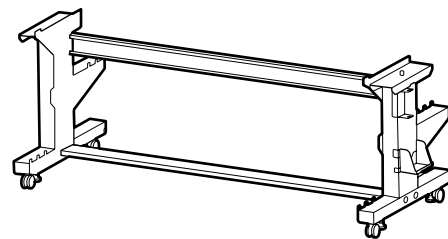
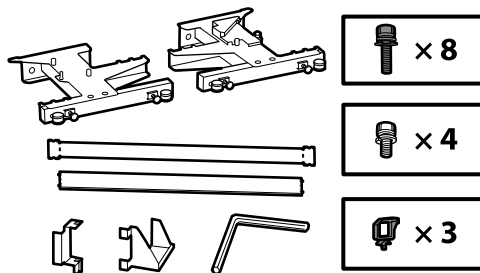
Ständer

Onderstel

Base

Soporte

Suporte



It is recommended to assemble the stand by a group of three.

Trois personnes sont nécessaires à l'assemblage du support.

Es wird empfohlen, den Ständer mit einer Gruppe von drei Personen zu montieren.



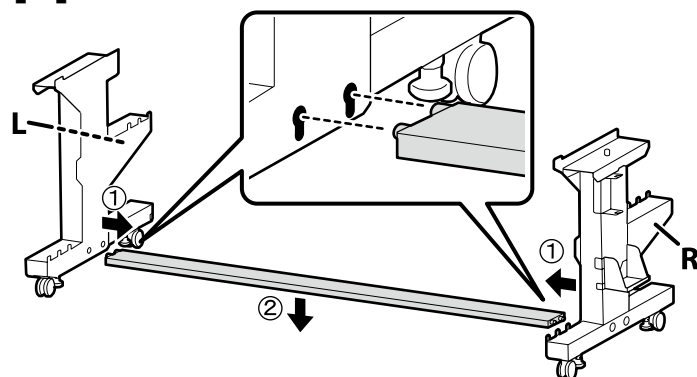
Het is raadzaam het onderstel door drie mensen te laten monteren.

Si raccomanda di assemblare la base con un gruppo di tre.

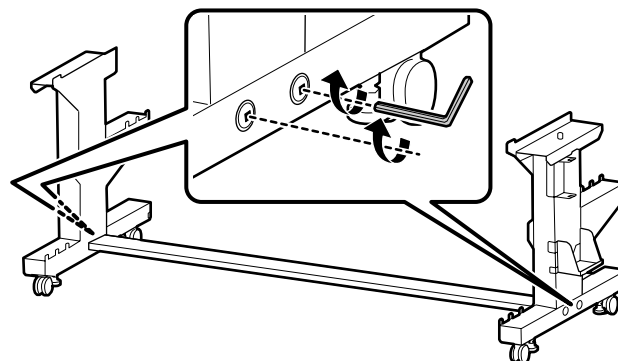
Se recomienda montar el soporte entre tres personas.

Recomenda-se a montagem do suporte por um grupo de três pessoas.

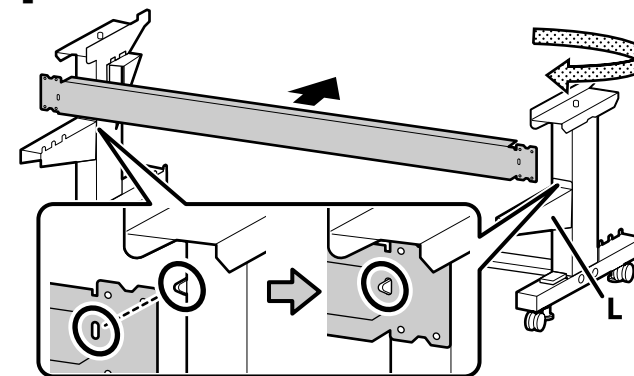
[1]



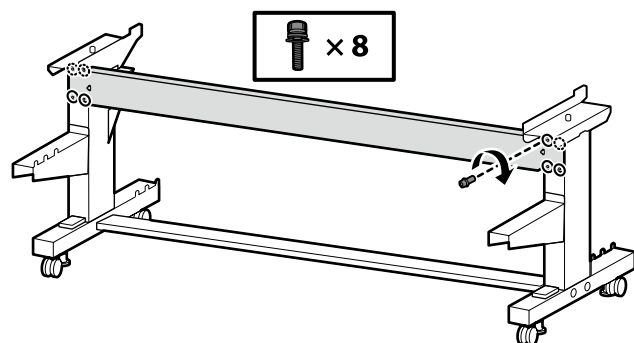
[2]



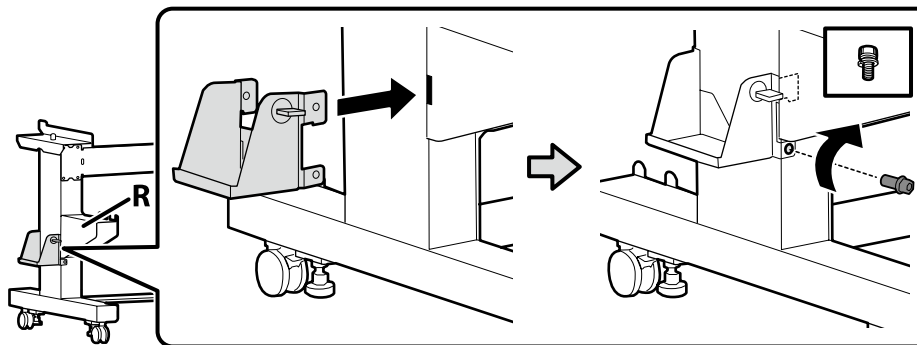
[3]



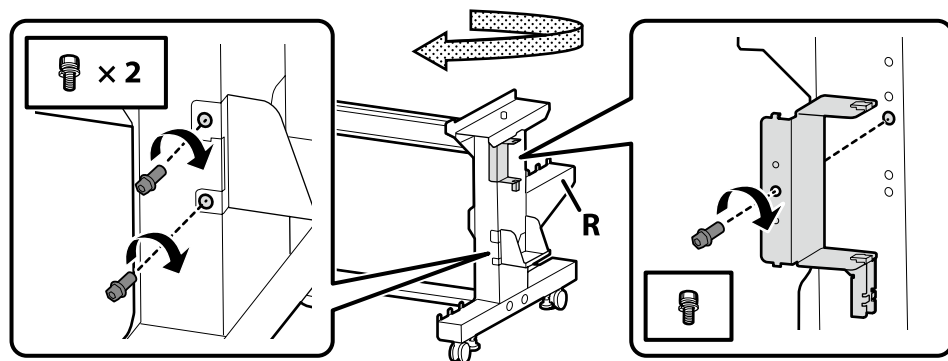
[4]



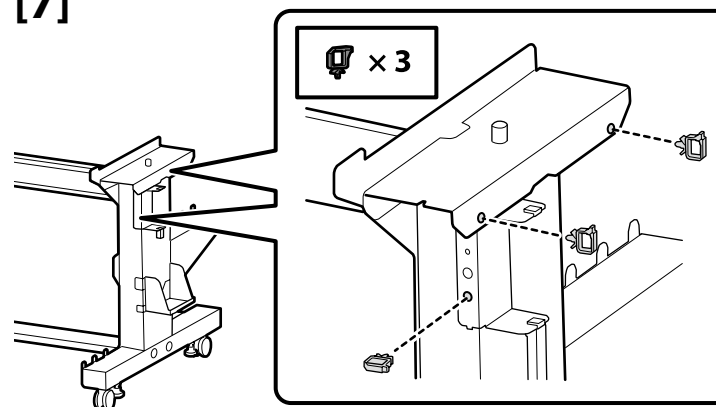
[5]



[6]



[7]



Printer Installation

Installation de l'imprimante

Druckerinstallation

Printerinstallatie

Installazione della stampante

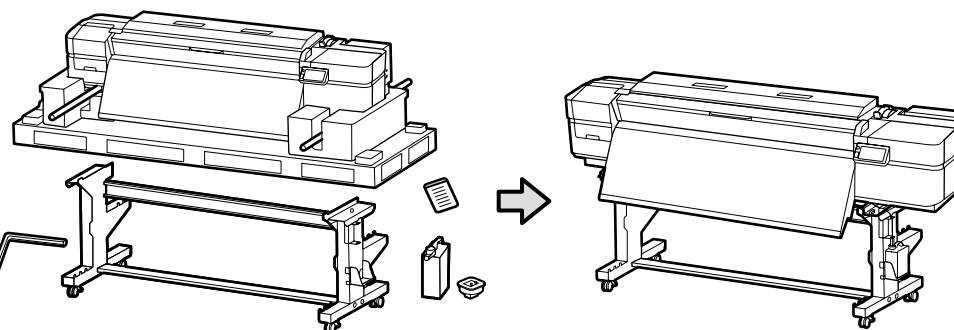
Instalación de la impresora

Instalação da Impressora

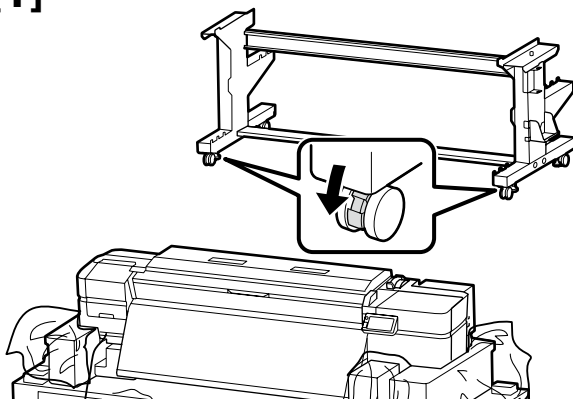
x 8

x 8

x 2



[1]



Before using the printer, be sure the stand is fixed in place. When moving the printer unlock the casters.

Avant d'utiliser l'imprimante, assurez-vous que le support est fixé bien en place. Lorsque vous déplacez l'imprimante, déverrouillez les roulettes.

Bevor Sie den Drucker benutzen, stellen Sie sicher, dass der Ständer fixiert ist. Entsperren Sie beim Bewegen des Druckers die Transportrollen.



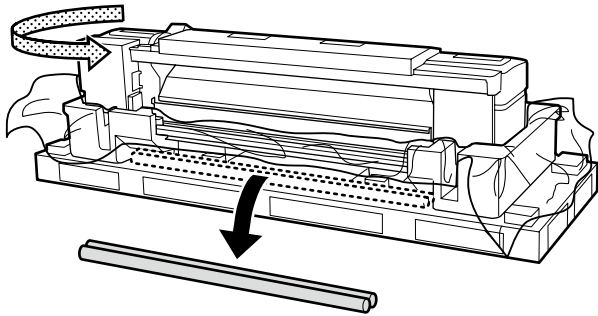
Zorg dat het onderstel op zijn plaats is vastgezet alvorens de printer in gebruik te nemen. Als u de printer verplaatst, moet u de wieltjes losmaken.

Prima di utilizzare la stampante, assicurarsi che la base sia ben fissata. Per muovere la stampante, sbloccare le ruote girevoli.

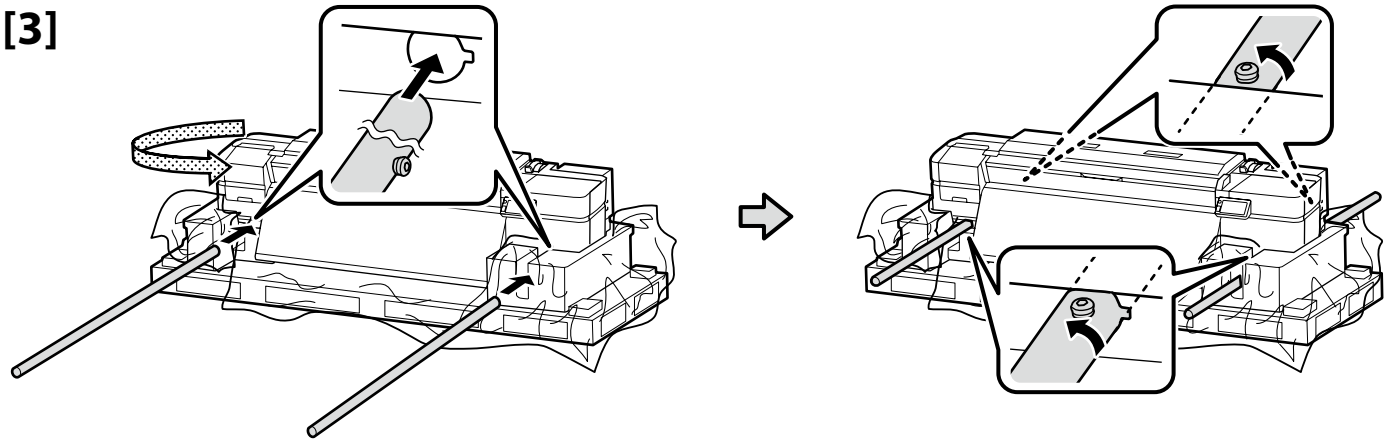
Antes de utilizar la impresora, asegúrese de que el soporte está fijo. Cuando traslade la impresora, desbloquee las ruedas.

Antes de usar a impressora, certifique-se de que o suporte está fixo no lugar. Ao mover a impressora, destrave as rodas.

[2]

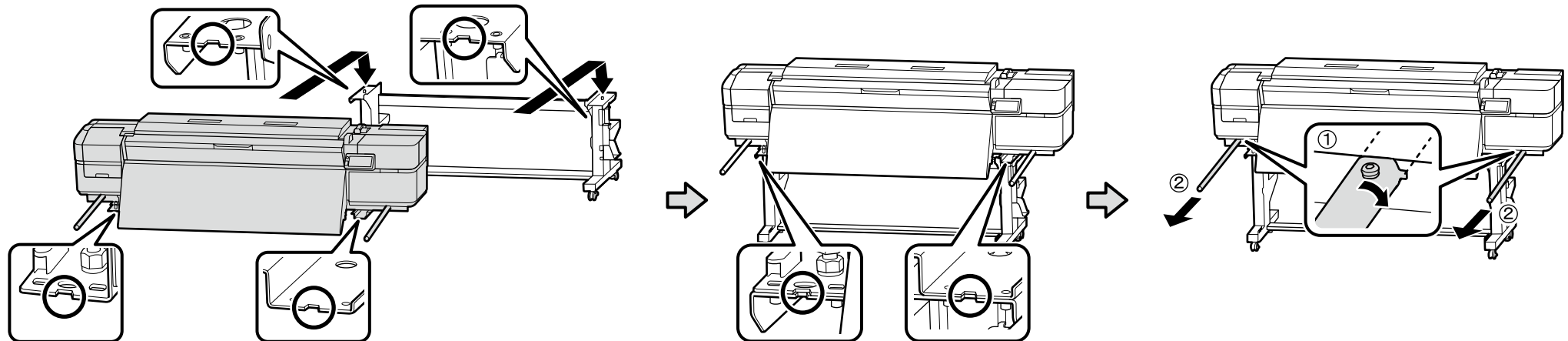
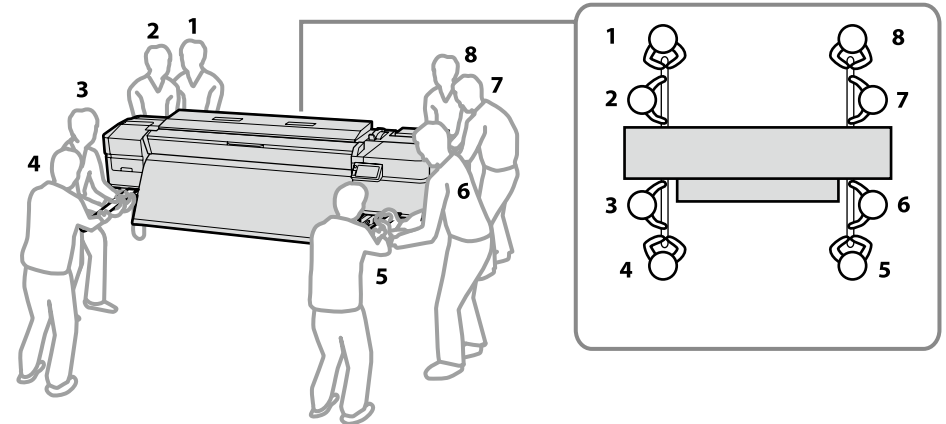


[3]

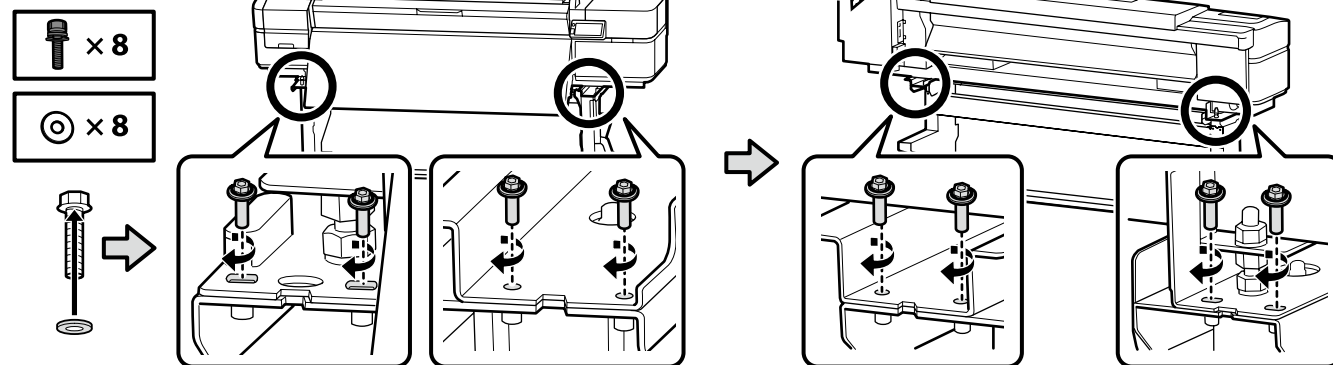


[4]

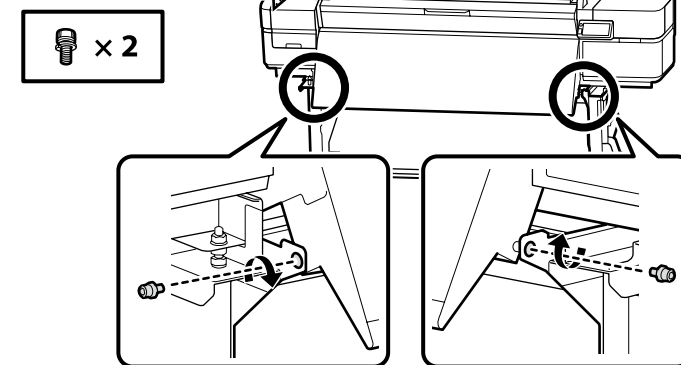
⚠ Caution:	When carrying the printer, use at least eight persons.
⚠ Attention :	N'essayez pas de soulever l'imprimante si vous êtes moins de huit personnes.
⚠ Vorsicht:	Wenn Sie den Drucker tragen, tun Sie dies mit mindestens acht Personen.
⚠ Let op:	Draag de printer met minstens acht personen.
⚠ Attenzione:	Per trasportare la stampante, occorrono almeno otto persone.
⚠ Precaución:	Serán necesarias al menos ocho personas para transportar la impresora.
⚠ Advertência:	A impressora deverá ser transportada por, pelo menos, oito pessoas.



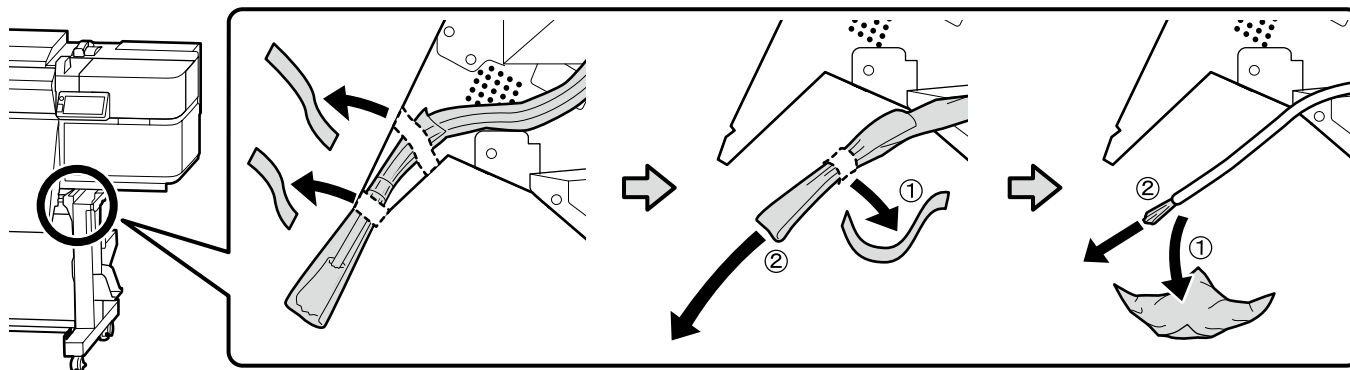
[5]



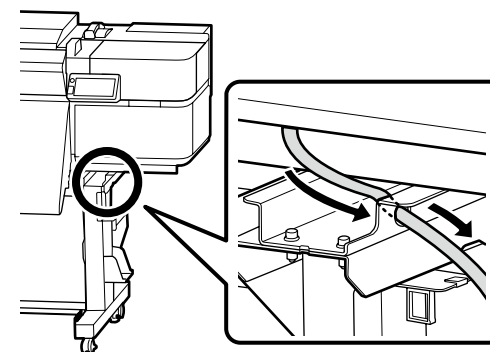
[6]



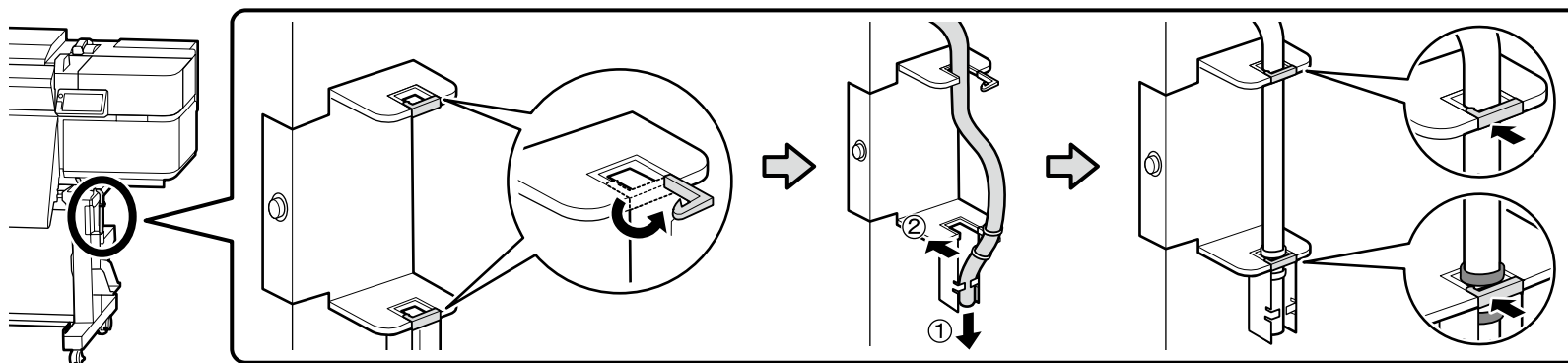
[7]



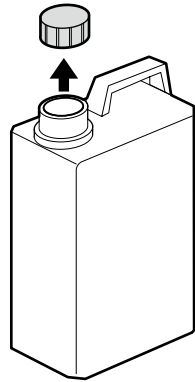
[8]



[9]



[10]



The lid of the Waste Ink Bottle is required when disposing of the waste ink. Keep the lid. Do not throw it away.

Vous devez utiliser le couvercle du Bidon d'encre résiduelle lorsque vous jetez l'encre résiduelle. Gardez le couvercle. Ne le jetez pas.

Der Deckel des Resttintenbehälter ist erforderlich zur Entsorgung der Resttinte. Behalten Sie den Deckel. Schmeißen Sie ihn nicht weg.

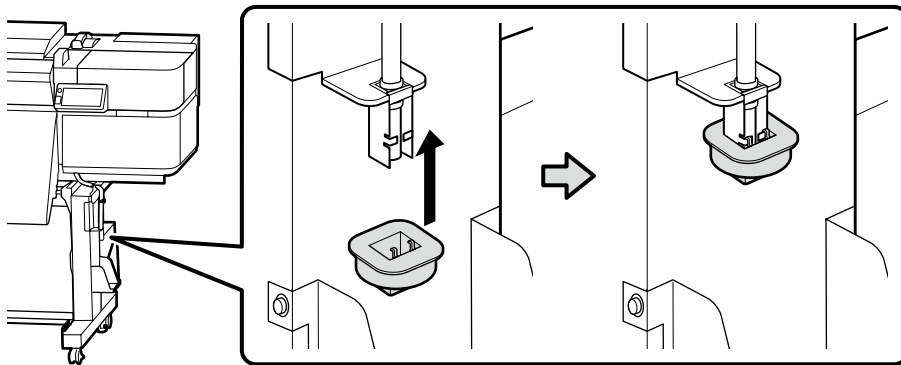
De dop van de Inktfles is vereist bij het afvoeren van overtollig inkt. Bewaar de dop. Gooi deze niet weg.

Il coperchio della Tanica di scarico inchiostro è necessario per lo smaltimento dell'inchiostro esausto. Conservare il tappo. Non gettarlo via.

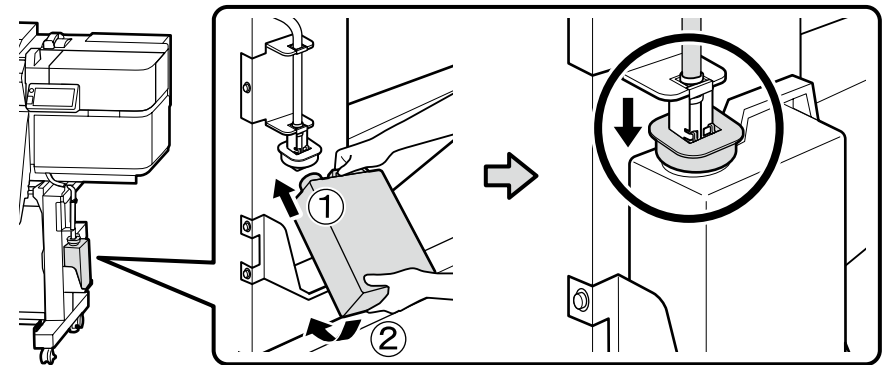
Para tirar la tinta sobrante, será necesaria la tapa del Recipiente para tinta sobrante. Guarde la tapa. No la tire.

A tampa da Frasco de desperdício de tinta é necessária quando se descarta a tinta residual. Guarde a tampa. Não a deite fora.

[11]



[12]



Place the caution label for your language over the English label.

Placez l'étiquette d'avertissement de votre langue au-dessus de l'étiquette en anglais.

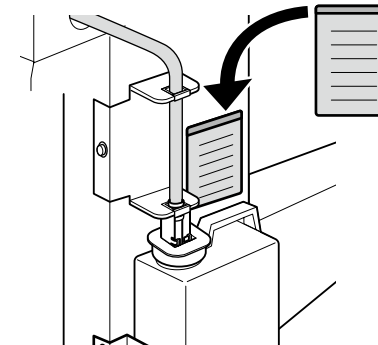
Platzieren Sie das Warnetikett in Ihrer Sprache über dem englischen Etikett.

Plaats het waarschuwingslabel voor uw taal over het Engelse label.

Apporre l'etichetta di attenzione nella propria lingua sopra l'etichetta in inglese.

Coloque la etiqueta de precaución de su idioma sobre la etiqueta en inglés.

Coloque a etiqueta de advertência no seu idioma por cima da etiqueta em inglês.



Next, remove the following items from the packaging and install them in order: auto take-up reel unit ① > tension bar ② > media feeding unit ③.

Puis retirez les éléments suivants de l'emballage et installez-les dans l'ordre : enrouleur papier Automatique ① > barre de tension ② > unité chargement papier ③.

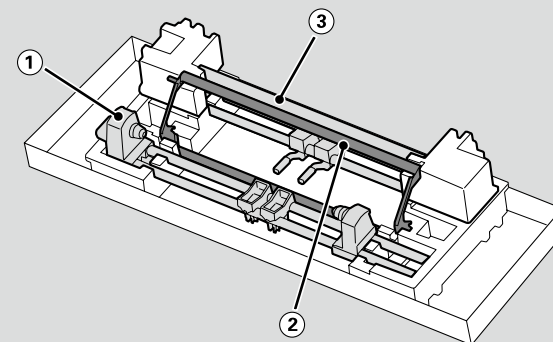
Entfernen Sie anschließend die folgenden Artikel aus der Verpackung und installieren Sie sie der Reihe nach: Aufrolleinheit ① > Spannungsstange ② > Medieneinzugseinheit ③.

✓ Verwijder dan de volgende items uit de verpakking en installeer ze op volgorde: automatische oproleenheid ① > spanningsstang ② > mediadoorvoer eenheid ③.

Quindi, rimuovere i seguenti elementi dalla confezione e installarli in ordine: riavvolgitore automatico ① > barra di tensione ② > unità di alimentazione supporto ③.

A continuación, extraiga los siguientes artículos del paquete e instálelos en este orden: Unidad de recogida automática ① > Barra de tensión ② > Unidad alimentadora de documentos ③.

Em seguida, retire os seguintes itens da embalagem e instale-os por ordem: Unidade de rebobinagem automática ① > barra de tensão ② > Unidade de alimentação de papel ③.



Auto Take-up Reel Unit

Enrouleur papier Automatique

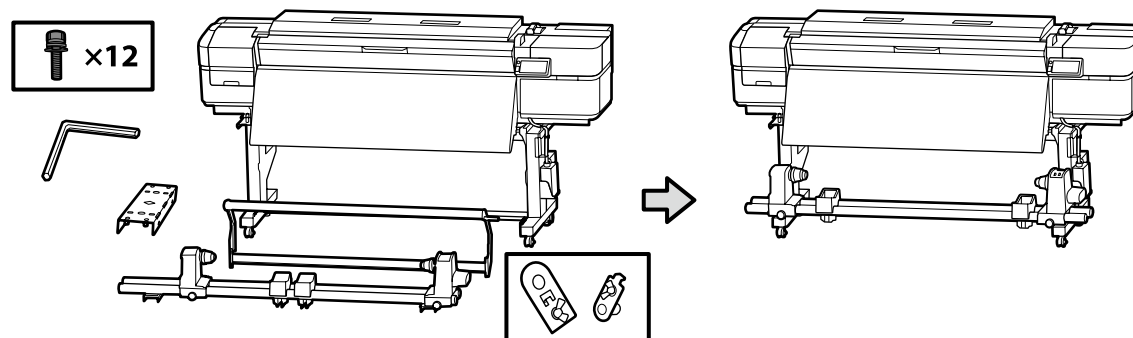
Aufrolleinheit

Automatische oproleenheid

Riavvolgitore automatico

Unidad de recogida automática

Unidade de rebobinagem automática





Carry the Auto Take-up Reel Unit using two persons, each holding the two bars as shown in the figure on the right.

Prévoyez deux personnes pour porter l'Enrouleur papier Automatique, chacune tenant les deux barres comme illustré sur la figure de droite.

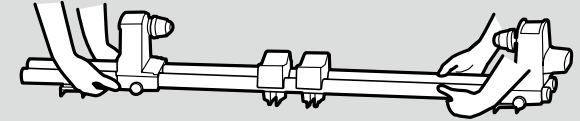
Tragen Sie die Aufrollereinheit mit zwei Personen, von denen jede die beiden Stangen wie auf der rechten Abbildung dargestellt halten muss.

Draag de Automatische oproleenheid met twee personen waarbij elke persoon de twee stangen vasthoudt zoals rechts in de afbeelding aangeduid.

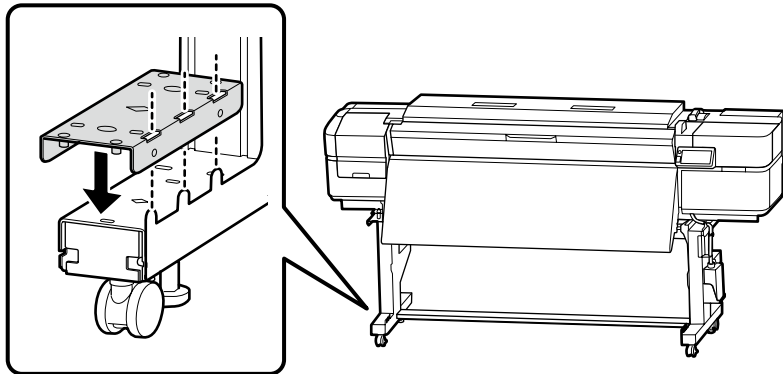
Eseguire il trasporto del Riavvolgitore automatico con due persone, ognuna delle quali mantiene due barre come mostrato nella figura a destra.

Con la ayuda de dos personas, transporte la Unidad de recogida automática, ambas sujetando las dos barras, tal y como se muestra en la figura de la derecha.

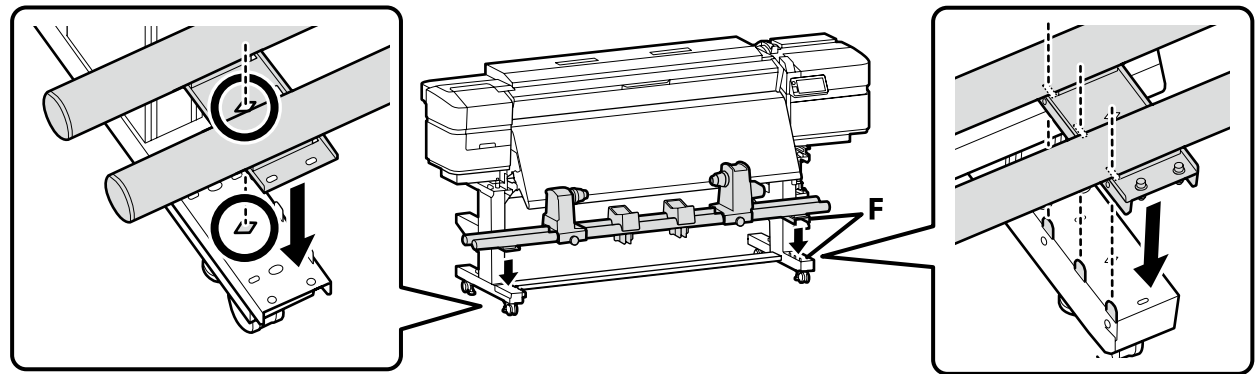
A Unidade de rebobinagem automática deverá ser transportada por duas pessoas, cada uma segurando nas duas barras conforme ilustrado na figura à direita.



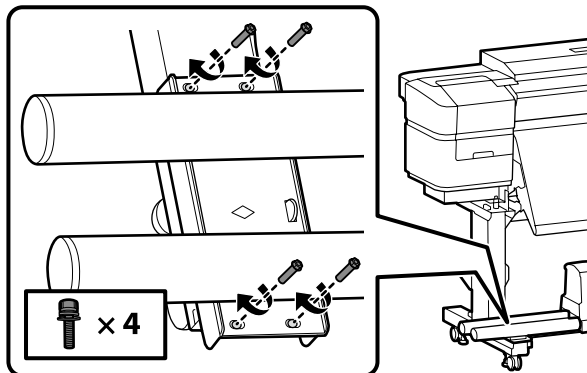
[1]



[2]



[3]



[4]

Fasten the screws on the **A** side, keeping the pipes pressed as shown, and then fasten the screws on the **B** side.

Serrez les vis sur le côté **A**, tout en appuyant sur les tuyaux comme illustré, puis serrez les vis sur le côté **B**.

Bringen Sie die Schrauben auf der **A**-Seite an, halten Sie die Röhren wie abgebildet gedrückt und bringen Sie dann die Schrauben auf der **B**-Seite an.

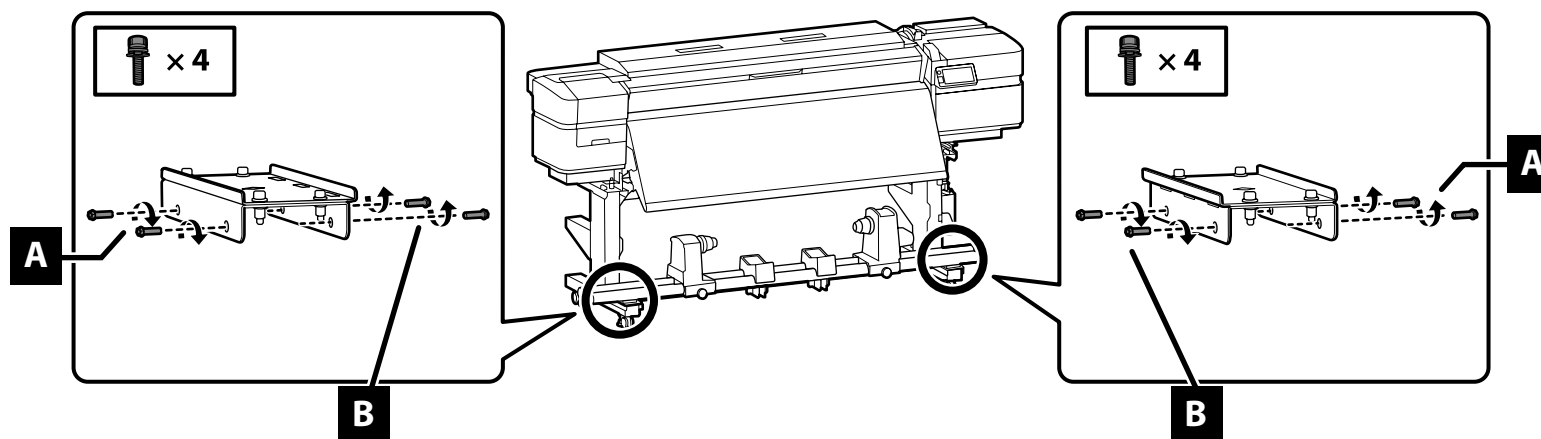


Draai de schroeven op zijde **A** vast en druk op de pijpen zoals afgebeeld. Draai vervolgens de schroeven op zijde **B** vast.

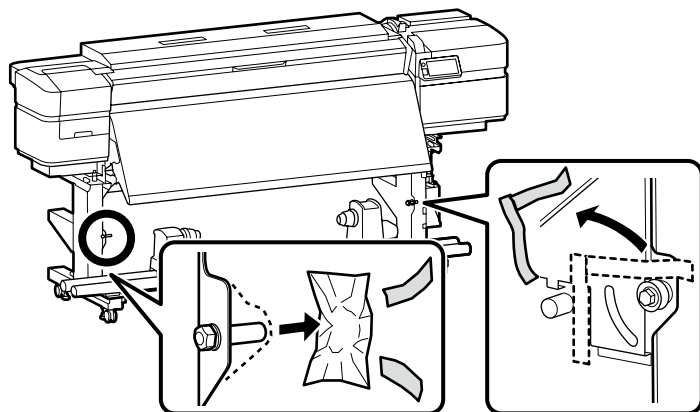
Fissare le viti sul lato **A**, tenendo premuti i tubi come mostrato, quindi fissare le viti sul lato **B**.

Apriete los tornillos de la parte **A** mientras sujeta los tubos tal y como se muestra en la imagen. A continuación, apriete los tornillos de la parte **B**.

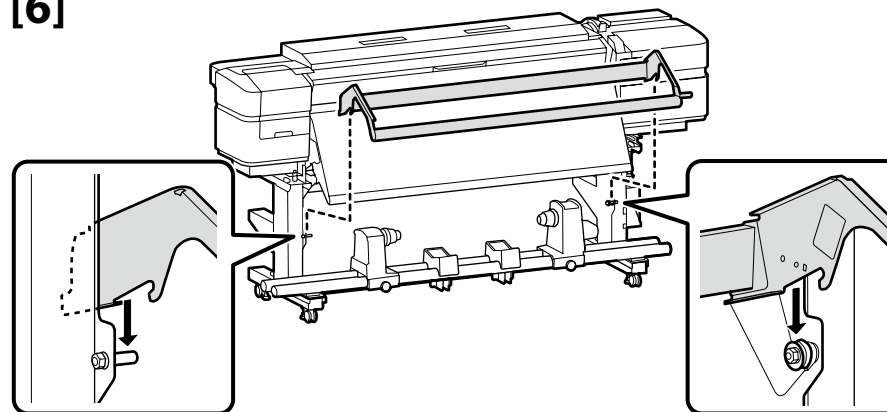
Aperte os parafusos no lado **A**, mantendo os tubos pressionados conforme mostrado e, de seguida, aperte os parafusos no lado **B**.



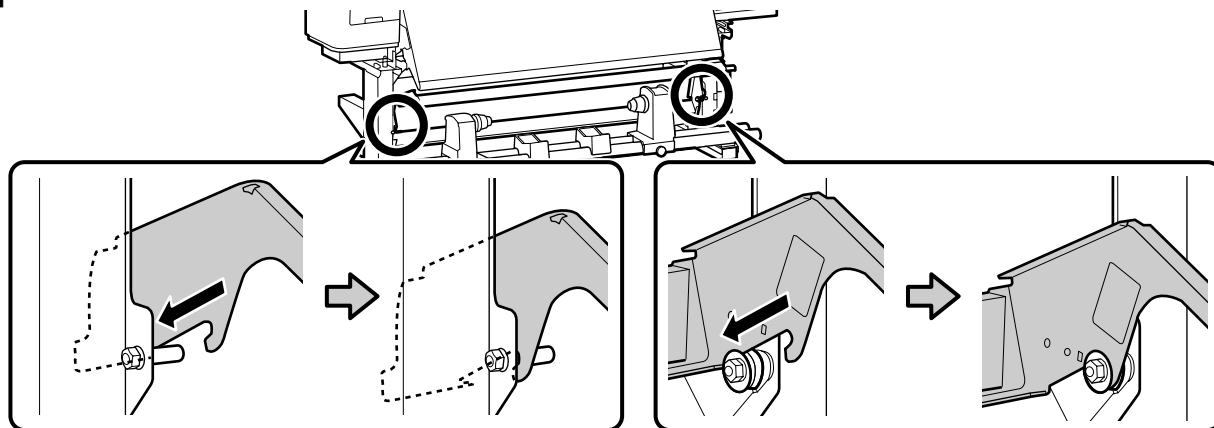
[5]



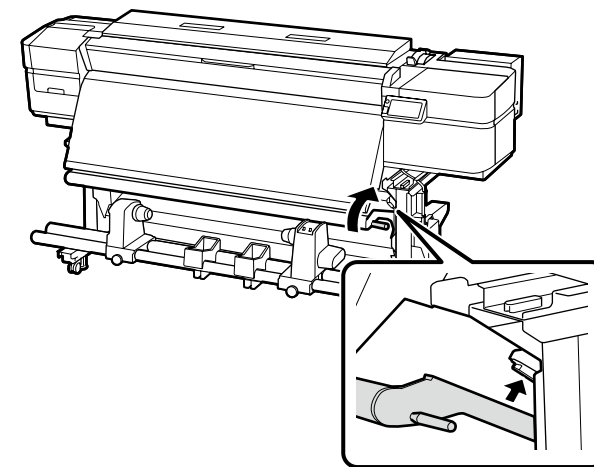
[6]



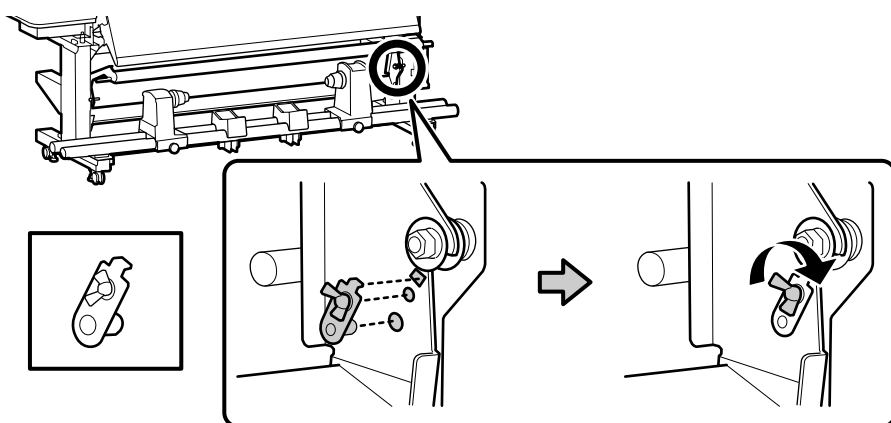
[7]



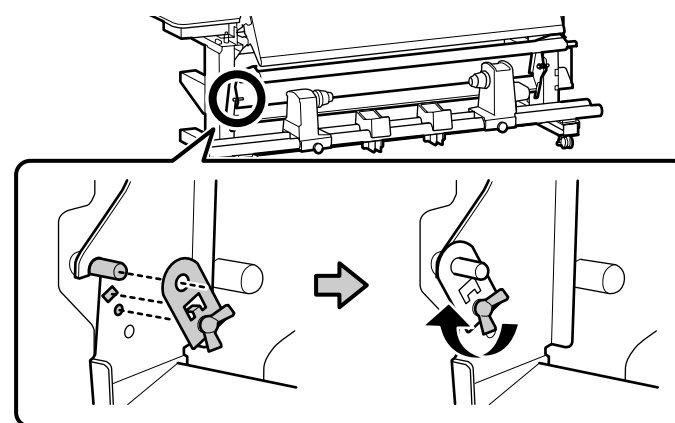
[8]



[9]



[10]



Media Feeding Unit

Unité chargement papier

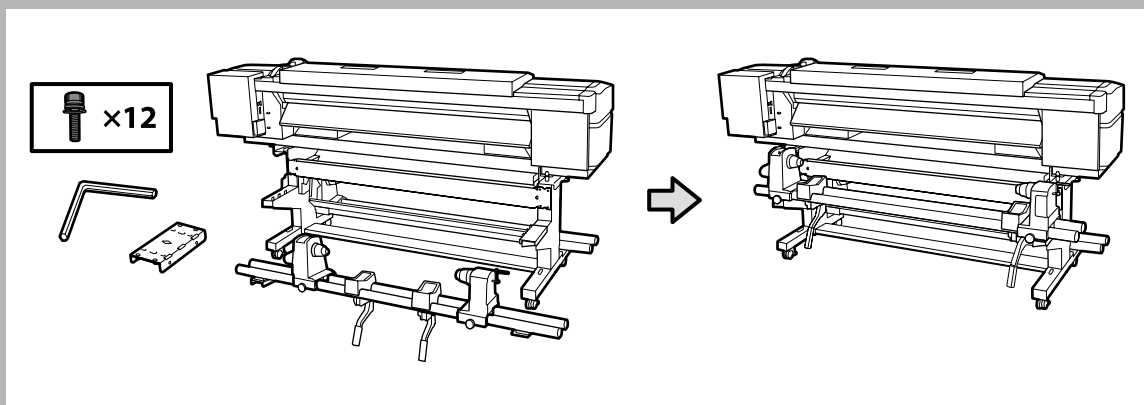
Medieneinzugseinheit

Mediadoorvoer eenheid

Unità di alimentazione supporto

Unidad alimentadora de documentos

Unidade de alimentação de papel



- ☐ Two people should hold the two bars when carrying the Media Feeding Unit.
- ☐ Remove the roll core from the Media Feeding Unit before installing. Do not throw this away as it will be used as the roll core for the new media.

- ☐ Deux personnes doivent tenir les deux barres lors du transport de l'Unité chargement papier.
- ☐ Retirez le mandrin de l'Unité chargement papier avant l'installation. Ne le jetez pas car il servira de mandrin pour le nouveau support.

- ☐ Greifen Sie beim Tragen der Medieneinzugseinheit die beiden Stangen.
- ☐ Entfernen Sie vor der Installation den Spulenkern aus der Medieneinzugseinheit. Werfen Sie ihn nicht weg, da er für neue Medien als Rollenkern verwendet wird.

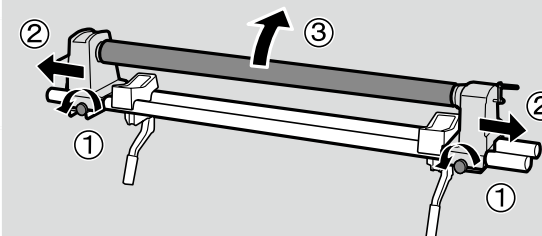
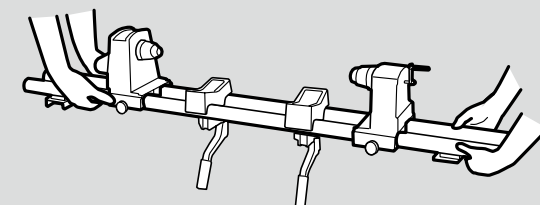


- ☐ Twee mensen moeten de twee stangen vasthouden wanneer ze de Mediadoorvoer eenheid dragen.
- ☐ Verwijder de rolkern van de Mediadoorvoer eenheid voordat u de installatie start. Gooi dit niet weg omdat het zal worden gebruikt als de rolkern voor de nieuwe media.

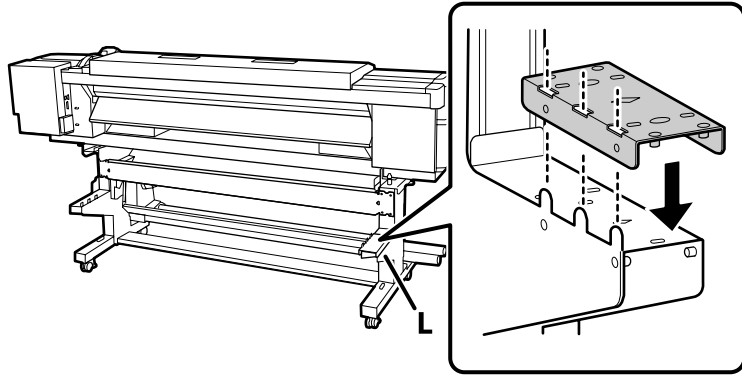
- ☐ Due persone devono tenere le due barre durante il trasporto dell'Unità di alimentazione supporto.
- ☐ Rimuovere l'anima del rotolo dall'Unità di alimentazione supporto prima dell'installazione. Non gettarla via in quanto verrà utilizzata come anima del rotolo del nuovo supporto.

- ☐ Cuando se transporte la Unidad alimentadora de documentos, dos personas deberán sujetar las dos barras.
- ☐ Extraiga el centro del rollo de la Unidad alimentadora de documentos antes de instalarla. No lo tire, ya que se utilizará como centro del rollo del nuevo soporte.

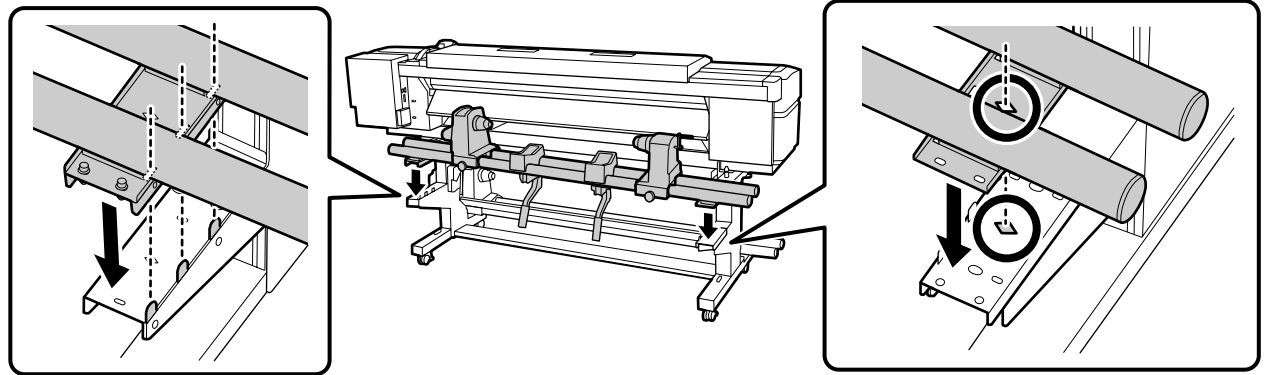
- ☐ Duas pessoas devem segurar as duas barras ao transportar a Unidade de alimentação de papel.
- ☐ Retire o rolo central da Unidade de alimentação de papel antes de proceder à instalação. Não o deite fora porque este será utilizado como rolo central para o novo papel.



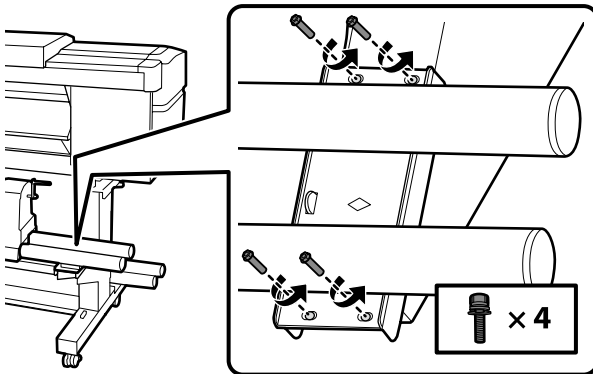
[1]



[2]



[3]



[4]

Fasten the screws on the **A** side, keeping the pipes pressed as shown, and then fasten the screws on the **B** side.

Serrez les vis sur le côté **A**, tout en appuyant sur les tuyaux comme illustré, puis serrez les vis sur le côté **B**.

Bringen Sie die Schrauben auf der **A**-Seite an, halten Sie die Röhren wie abgebildet gedrückt und bringen Sie dann die Schrauben auf der **B**-Seite an.

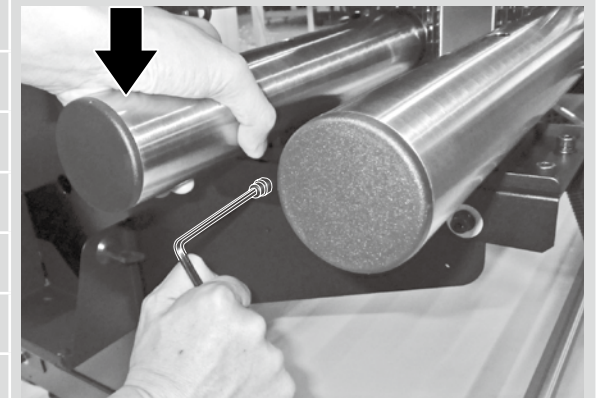


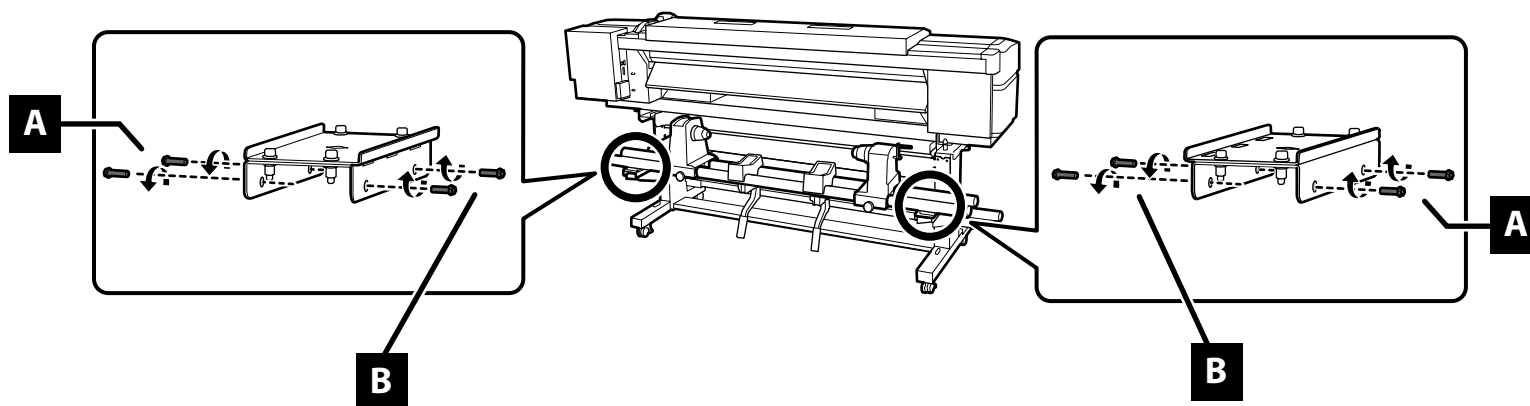
Draai de schroeven op zijde **A** vast en druk op de pijpen zoals afgebeeld. Draai vervolgens de schroeven op zijde **B** vast.

Fissare le viti sul lato **A**, tenendo premuti i tubi come mostrato, quindi fissare le viti sul lato **B**.

Apriete los tornillos de la parte **A** mientras sujeta los tubos tal y como se muestra en la imagen. A continuación, apriete los tornillos de la parte **B**.

Aperte os parafusos no lado **A**, mantendo os tubos pressionados conforme mostrado e, de seguida, aperte os parafusos no lado **B**.





In the following steps, connect the cable connectors to the designated ports. Connecting to other devices may cause damage to the printer or other connected devices.

Dans les étapes suivantes, connectez les connecteurs de câble aux ports désignés. La connexion à d'autres périphériques peut endommager l'imprimante ou d'autres périphériques connectés.

Verbinden Sie in den folgenden Schritten die Kabelstecker mit den vorgesehenen Anschlüssen. Das Anschließen an andere Geräte kann zu einer Beschädigung des Druckers oder der anderen angeschlossenen Geräte führen.



In de volgende stappen sluit u de kabelconnectoren aan op de aangewezen poorten. Verbinding maken met andere apparaten kan schade aan de printer of andere aangesloten apparaten veroorzaken.

Nella seguente procedura, collegare i connettori dei cavi alle porte designate. Il collegamento ad altri dispositivi potrebbe causare danni alla stampante o ad altri dispositivi collegati.

En los siguientes pasos, conecte los conectores de cable a los puertos designados. La conexión a otros dispositivos puede causar daños a la impresora u otros dispositivos conectados.

Nos passos seguintes, ligue os conectores de cabo às portas designadas. Ligar a outros dispositivos pode danificar a impressora ou outros dispositivos conectados.

Connecting Cables

Raccordement des câbles

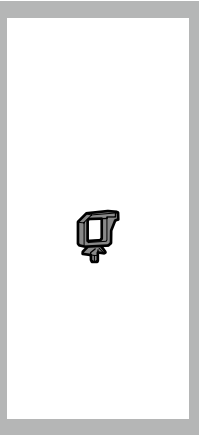
Kabel anschließen

Kabels aansluiten

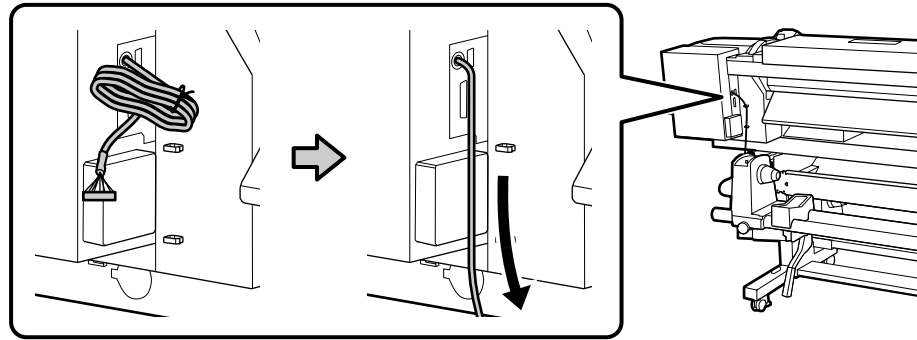
Cavi di connessione

Conexión de los cables

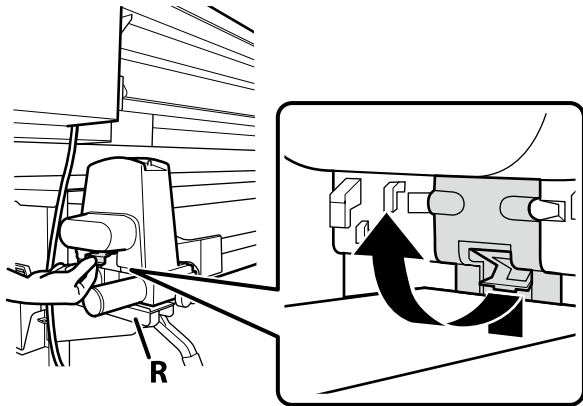
Ligar os Cabos



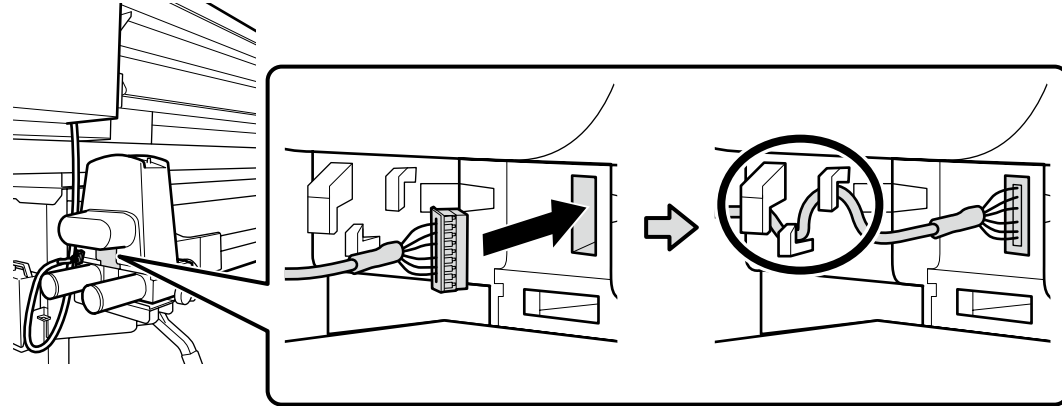
[1]



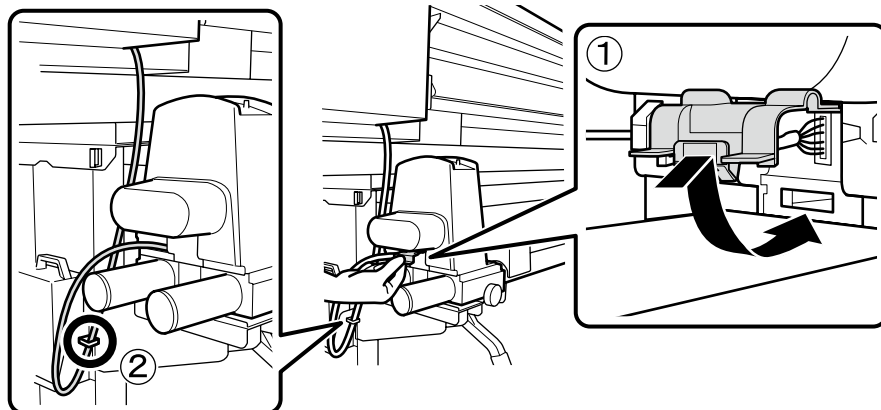
[2]



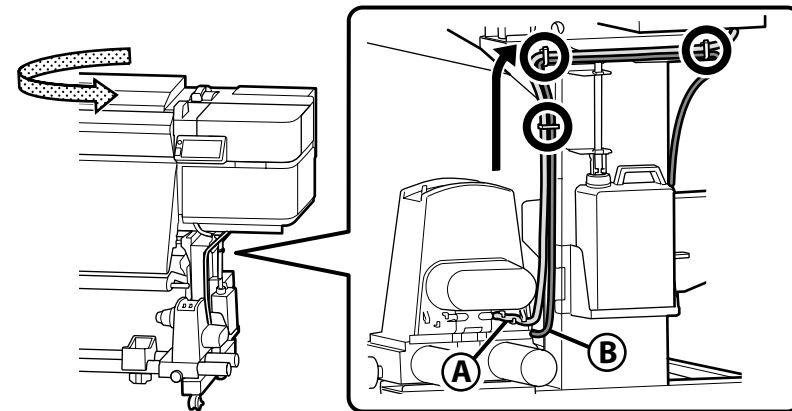
[3]



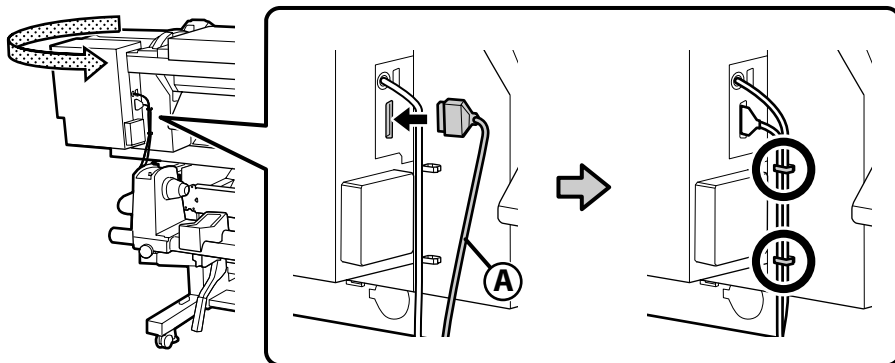
[4]



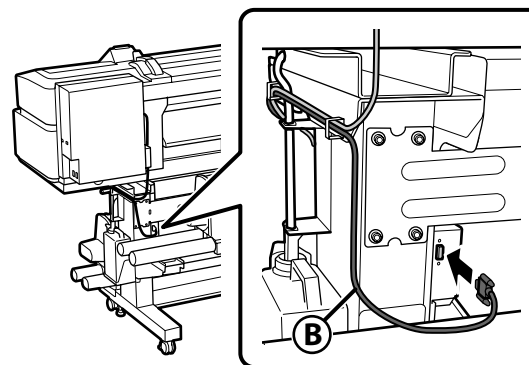
[5]



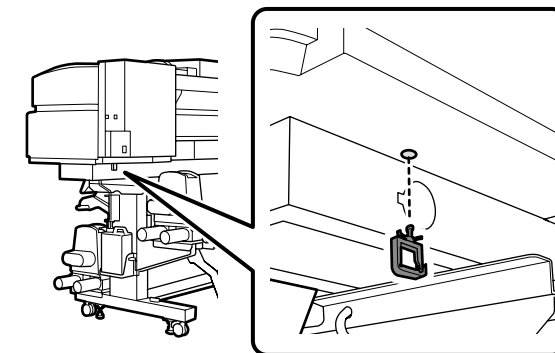
[6]



[7]



[8]



If you are installing an additional print drying system (option), go to the next step.
If you are not installing the option, go to "Connecting the Power Cable".

Si vous installez un système supplémentaire de séchage d'impression (en option), passez à l'étape suivante.
Si vous n'installez pas l'option, allez à « Connexion du câble d'alimentation ».

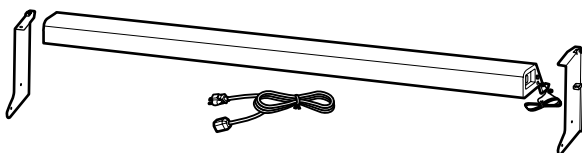
Wenn Sie ein zusätzliches Drucktrocknungssystem (Option) installieren, fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.
Wenn Sie die Option nicht installieren, fahren Sie mit „Anschließen des Netzkabels“ fort.

Als u een aanvullend droogstelsysteem voor de afdrukken (optie) installeert, ga dan naar de volgende stap.
Als u de optie niet installeert, ga dan naar „De voedingskabel aansluiten“.

Se si sta installando un asciugatore addizionale (opzione), andare al passaggio successivo.
Se non si sta installando l'opzione, andare a "Collegamento del cavo di alimentazione".

Si está instalando un sistema de secado de impresión adicional (opcional), vaya al paso siguiente.
Si no está instalando la opción, vaya a "Conexión del cable de alimentación".

Se estiver a instalar um sistema de secagem de impressão adicional (opção), prossiga para o próximo passo.
Se não pretender instalar a opção, prossiga para "Ligar o cabo de alimentação".



Additional Print Drying System (Option)

Système supplémentaire de séchage d'impression (en option)

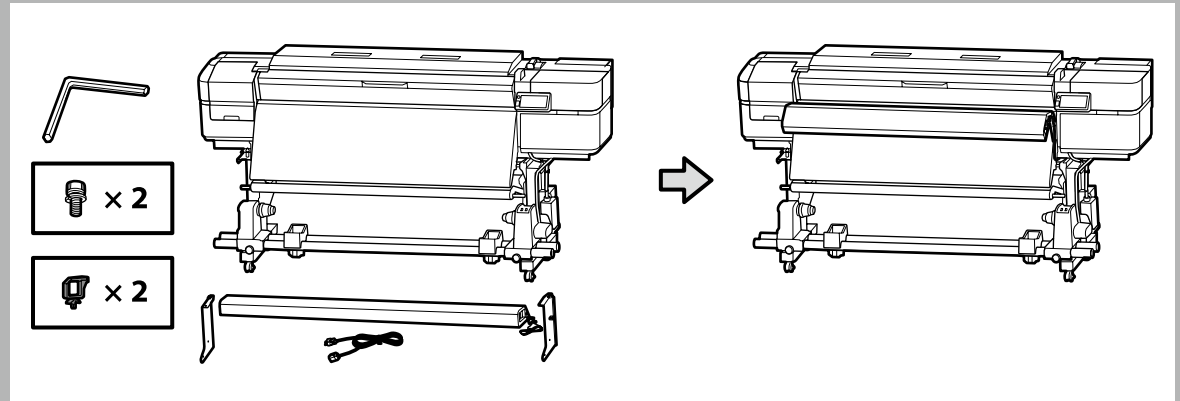
Zusätzliches Drucktrocknungssystem (Option)

Aanvullend droogstelsysteem voor de afdrukken (Optie)

Asciugatore addizionale (opzione)

Sistema de secado de impresión adicional (opción)

Sistema de Secagem de Impressão Adicional (Opção)



If you install the additional print drying system after you have already started using the printer, unplug the printer's power cable beforehand to completely disconnect the printer from the power supply. Failure to do so may result in electric shock.

Si vous installez le système supplémentaire de séchage d'impression après avoir déjà commencé à utiliser l'imprimante, débranchez au préalable le câble d'alimentation de l'imprimante pour déconnecter complètement l'imprimante de l'alimentation électrique. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution.

Wenn Sie das zusätzliche Drucktrocknungssystem installieren, nachdem Sie bereits mit der Verwendung des Druckers begonnen haben, ziehen Sie vorher das Stromkabel des Druckers ab, um den Drucker vollständig von der Stromversorgung zu trennen. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag kommen.



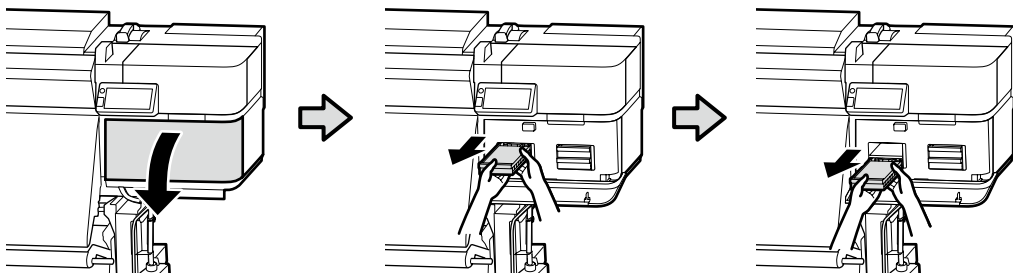
Als u het aanvullend droogstelsysteem voor de afdrukken installeert nadat u de printer al in gebruik hebt genomen, moet u eerst de stroomkabel van de printer loskoppelen om de printer volledig van de voeding te ontkoppelen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot elektrische schokken.

Se si installa l'asciugatore addizionale dopo aver già iniziato a utilizzare la stampante, scollegare prima il cavo di alimentazione della stampante per scollegare completamente la stampante dalla fonte di alimentazione. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare scosse elettriche.

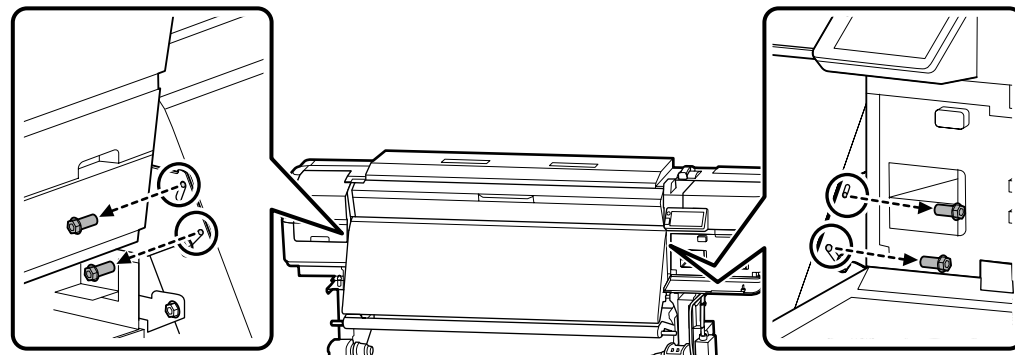
Si instala el sistema de secado de impresión adicional después de haber iniciado el uso de la impresora, desenchufe primeramente el cable de alimentación de la impresora para desconectar completamente la impresora de la fuente de alimentación. De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica.

Se instalar o sistema de secagem de impressão adicional após já ter começado a usar a impressora, desligue o cabo de alimentação da impressora antecipadamente para desligar completamente a impressora da corrente elétrica. Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico.

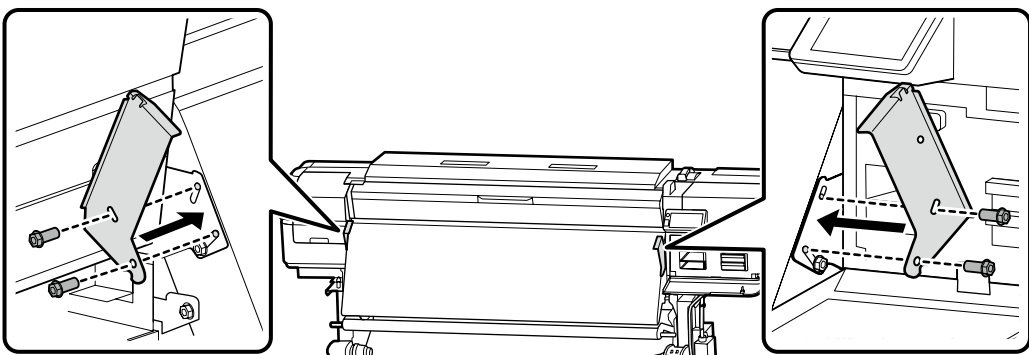
[1]



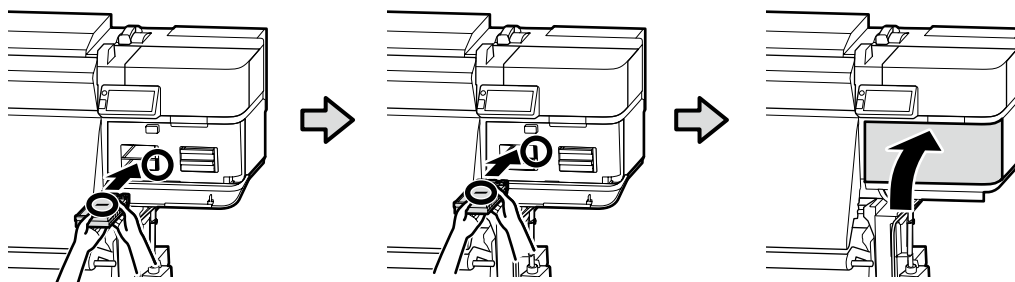
[2]



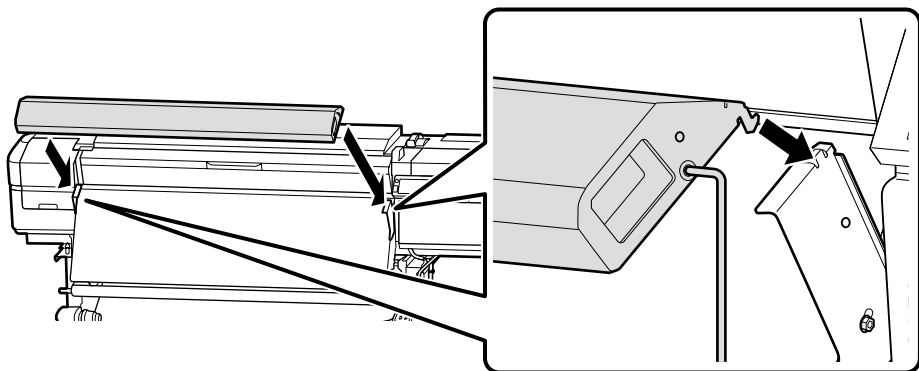
[3]



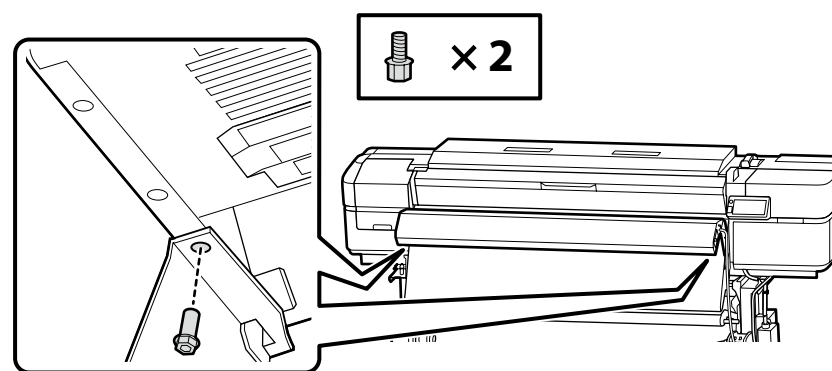
[4]



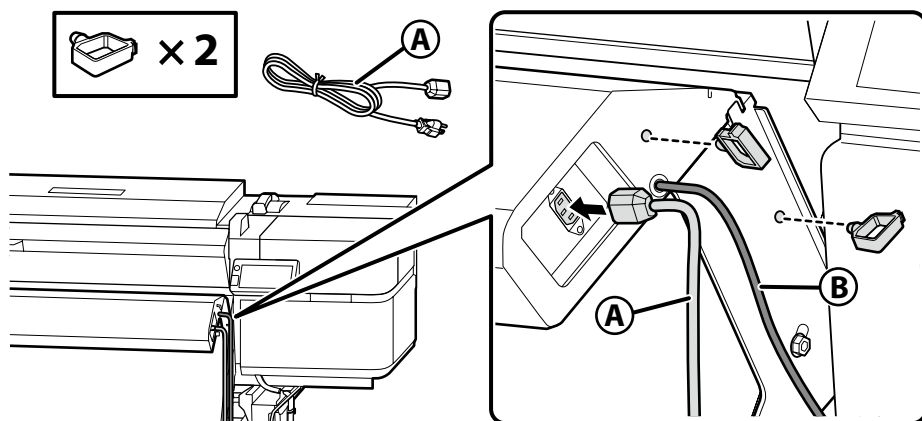
[5]



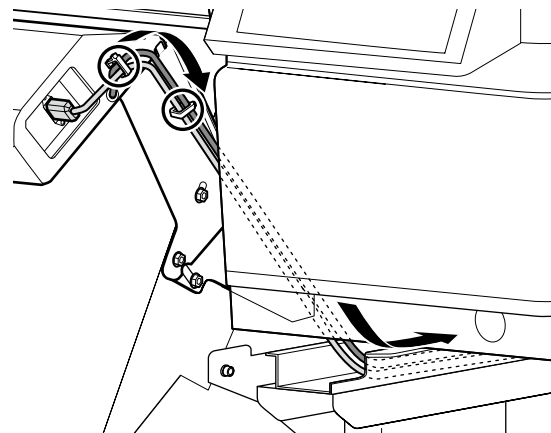
[6]



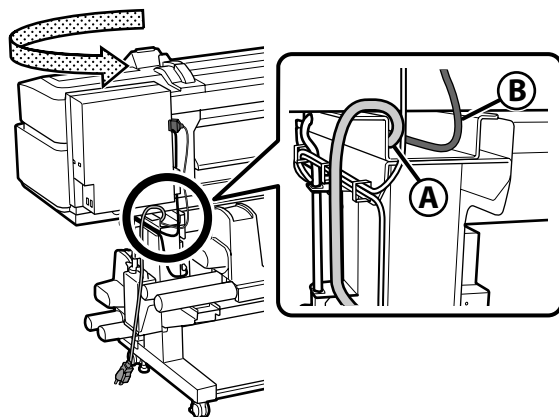
[7]



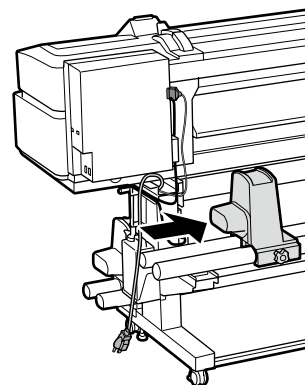
[8]



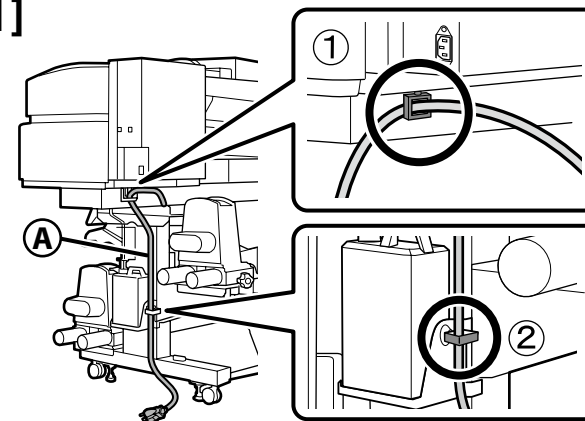
[9]



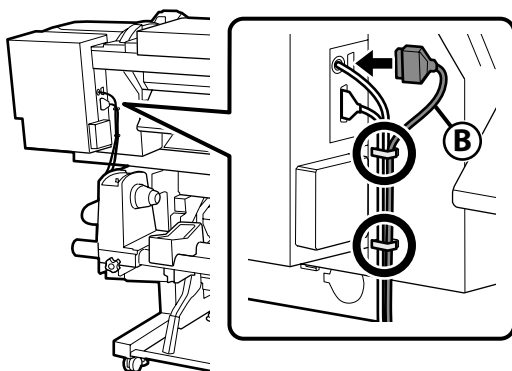
[10]



[11]



[12]



Connecting the Power Cable

Connexion du câble d'alimentation

Anschließen des Netzkabels

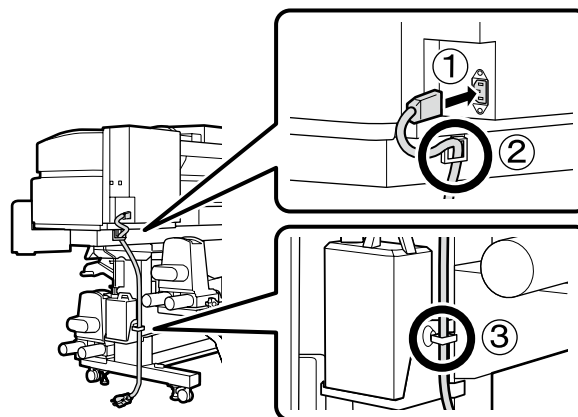
De voedingskabel aansluiten

Collegamento del cavo di alimentazione

Conexión del cable de alimentación

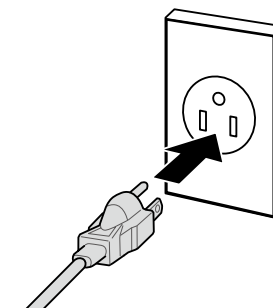
Ligar o cabo de alimentação

[1]



[2]

⚠ Warning:	☐ Use only the type of power source indicated on the printer's label. ☐ To prevent ground leak accidents, connect to a grounded (earthed) outlet.
⚠ Avertissement :	☐ Utilisez uniquement le type de source d'alimentation électrique indiqué sur l'étiquette de l'imprimante. ☐ Pour prévenir les accidents de fuite sur le sol, connectez-vous à une prise de terre (de mise à la terre).
⚠ Warnung:	☐ Verwenden Sie nur die Art der Stromversorgung die auf dem Drucker-Etikett angegeben ist. ☐ Um Unfälle durch Ableitstrom zu vermeiden, schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.
⚠ Waarschuwing:	☐ Gebruik alleen het type voedingsbron dat op het etiket van de printer staat vermeld. ☐ Sluit de printer aan op een geaard stopcontact om ongevallen te voorkomen.
⚠ Avvertenza:	☐ Usare solo il tipo di sorgente di alimentazione indicato sull'etichetta della stampante. ☐ Per evitare incidenti di dispersione nel sistema di messa a terra, collegare la stampante a una presa elettrica dotata di messa a terra.
⚠ Advertencia:	☐ Utilice únicamente el tipo de suministro de alimentación indicado en la etiqueta de la impresora. ☐ Para evitar accidentes de fuga a tierra, conecte el dispositivo a una toma de corriente con conexión a tierra.
⚠ Atenção:	☐ Utilize apenas o tipo de fonte de alimentação indicada na etiqueta da impressora. ☐ Para evitar acidentes de fugas térrreas, ligar a uma tomada com ligação à terra.



!	The shape of the plug varies with the region or country of sale. Use the supplied power cable only.
	La forme de la fiche varie selon la région ou le pays de vente. Utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni.
	Die Form des Steckers hängt von der Verkaufsregion oder dem Verkaufsland ab. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzkabel.
	De vorm van de stekker verschilt per regio of land van verkoop. Gebruik alleen het meegeleverde netsnoer.
	La forma della spina varia a seconda della regione o del Paese di vendita. Utilizzare solo il cavo di alimentazione in dotazione.
	La forma del enchufe varía según la región o el país de venta. Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado.
	A forma da ficha varia de acordo com a região ou país de venda. Utilize apenas o cabo de alimentação fornecido.

Check that the status of the levels are OK as shown in the illustration before moving to the next step.
The  indicates that the status of the printer is not level. You can adjust the printer's level by using the adjusters.
After adjusting the adjusters, we recommend checking that the casters are raised from the floor.

Vérifiez que l'état des niveaux est OK comme indiqué dans l'illustration avant de passer à l'étape suivante.
Le  indique que l'état de l'imprimante n'est pas horizontal. Vous pouvez régler le niveau de l'imprimante en utilisant les dispositifs de réglage.
Après avoir ajusté les dispositifs de réglage, nous vous conseillons de vérifier que les roulettes sont surélevées par rapport au sol.

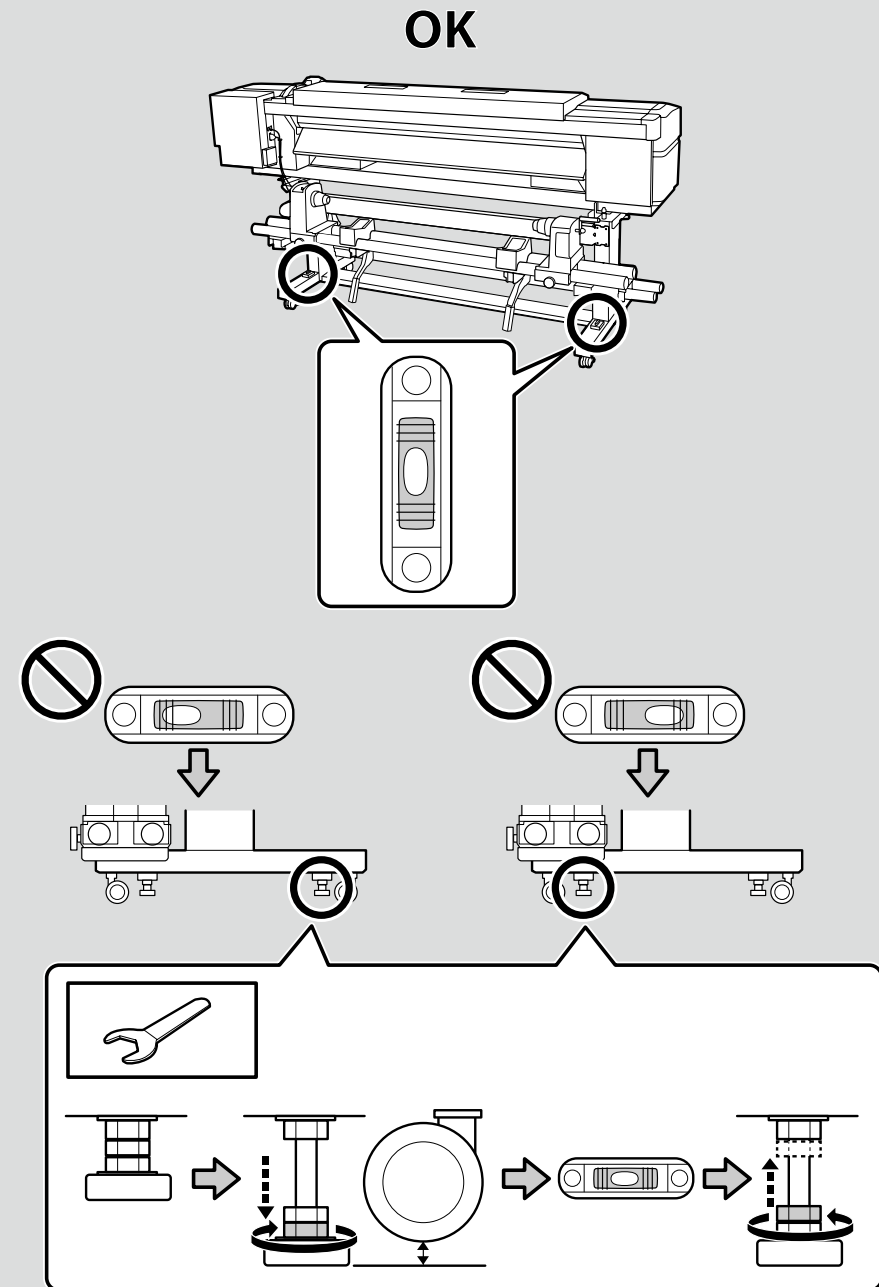
Prüfen Sie, ob der Status der Nivellierfüße wie abgebildet OK ist, bevor Sie zum nächsten Schritt übergehen.
Dies  zeigt an, dass der Drucker nicht nivelliert ist. Sie können den Druckerstand mit Hilfe der Einsteller anpassen.
Nach Anpassung der Einsteller sollten Sie prüfen, ob die Transportrollen vom Boden angehoben sind.

Controleer of de status van de niveaus OK zijn zoals weergegeven in de afbeelding voordat u naar de volgende stap gaat.
De  geeft aan dat de status van de printer niet horizontaal is. U kunt het niveau van de printer aanpassen met de regelaars.
Na het aanpassen van de regelaars, raden wij u aan om te controleren of de wieltjes van de vloer worden getild.

Verificare che lo stato dei livelli sia OK come mostrato nell'illustrazione prima di passare alla fase successiva.
 indica che la stampante non è in piano. È possibile regolare il livello della stampante utilizzando i regolatori.
Dopo aver regolato i regolatori, si consiglia di verificare che le ruote girevoli siano sollevate dal pavimento.

Compruebe que el estado de los niveles es OK, como se muestra en el dibujo, antes de pasar al siguiente paso.
El  indica que el estado de la impresora no está nivelado. Puede ajustar el nivel de la impresora utilizando los ajustes.
Después de ajustar los ajustes, le recomendamos que verifique que las ruedas estén levantadas del suelo.

Verifique se o estado dos níveis está OK tal como ilustrado antes de passar ao passo seguinte.
 indica que a impressora não está nivelada. Pode ajustar o nível da impressora utilizando os niveladores.
Após ajustar os niveladores, recomendamos que verifique se as rodas estão levantadas do chão.





Display Settings

Paramètres d'affichage

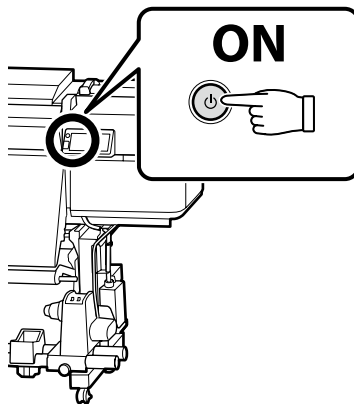
Displayeinstellungen

Scherminstellingen

Impostazioni di visualizzazione

Configuración de la pantalla

Definições do visor



Initial setup begins when the printer is turned on for the first time. Choose a language and follow the on-screen instructions to set the clock and choose units of measurement.

La configuration initiale commence lorsque l'imprimante est mise sous tension pour la première fois. Choisissez une langue et suivez les instructions à l'écran pour régler l'horloge et choisir les unités de mesure.

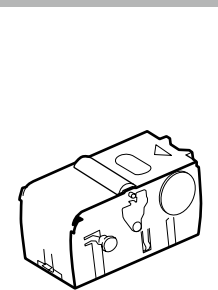
Die Erstkonfiguration startet, wenn der Drucker das erste Mal angeschaltet wird. Wählen Sie eine Sprache und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Uhrzeit einzustellen und wählen Sie die Maßeinheiten.

De eerste installatie begint wanneer de printer voor het eerst wordt ingeschakeld. Kies een taal en volg de instructies op het scherm om de klok in te stellen en de meeteenheden te kiezen.

La configurazione iniziale si avvia quando si accende la stampante per la prima volta. Scegliere una lingua e seguire le istruzioni a video per impostare l'orologio e scegliere le unità di misura.

La instalación inicial comenzará cuando se encienda la impresora por primera vez. Elija un idioma y siga las instrucciones que se muestran en pantalla para ajustar la hora y seleccionar las unidades de medida.

A configuração inicial começa quando a impressora é ligada pela primeira vez. Escolha um idioma e siga as instruções no ecrã para definir o relógio e escolher as unidades de medição.

**Ink Charging****Chargement en encre****Tintenfüllung****Inkt bijvullen****Ricaricare l'inchiostro****Carga de tinta****Carregamento de tinta**

Ink supply units (sold separately) are required for ink charging.
Have these ready before performing the following steps.

Des unités d'alimentation en encre (vendues séparément) sont nécessaires pour le chargement de l'encre.
Préparez-les avant d'effectuer les étapes suivantes.

Tinten-Versorgungs-Einheiten (separat erhältlich) sind für die Tintenaufladung erforderlich.
Halten Sie diese bereit, bevor Sie mit den folgenden Schritten fortfahren.



Inkttoevoereenheden (afzonderlijk verkrijgbaar) zijn vereist om de inkt te laden.
Houd deze klaar voordat u de volgende stappen uitvoert.

Unità di alimentazione dell'inchiostro (vendute separatamente) sono necessarie per caricare l'inchiostro.
Prepararle prima di eseguire le seguenti operazioni.

Se necesitan unidades de suministro de tinta (que se venden por separado) para la carga de tinta.
Téngalos a mano antes de llevar a cabo los siguientes pasos.

São necessárias unidades de alimentação de tinta (vendidas separadamente) para o carregamento de tinta.
Prepare-os antes de efetuar os passos seguintes.

Press **"How To..."** on the control panel to install the wiper unit and ink supply units.

"Initialization is complete." is displayed on the control panel when ink charging is complete. Press **"Close"** to complete the process.

Appuyez sur « **Comment faire pour...** » sur le panneau de commande pour installer le balai et les unités d'alimentation en encre.

« **L'Initialisation est terminée.** » s'affiche sur le panneau de commande quand le chargement de l'encre est terminé. Appuyez sur « **Fermer** » pour terminer le processus.

Drücken Sie „**Anleitung...**“ auf dem Bedienfeld, um die Wischereinheit und die Tinten-Versorgungs-Einheiten zu installieren.

Auf dem Bedienfeld wird „**Initialisierung ist abgeschlossen.**“ angezeigt, wenn die Tintenaufladung abgeschlossen ist. Drücken Sie „**Schließen**“, um den Vorgang abzuschließen.

Druk op „**Hoe...**“ op het bedieningspaneel om de veger en inkttoevoereenheden te installeren.

„**Initialisatie is voltooid.**“ wordt weergegeven op het bedieningspaneel wanneer het inktladen is voltooid. Druk op „**Sluiten**“ om het proces te voltooien.

Premere **"Come fare per..."** sul pannello di controllo per installare l'unità di pulizia e le unità di alimentazione dell'inchiostro.

"Inizializzazione completa." viene visualizzato sul pannello di controllo quando la carica dell'inchiostro è completa. Premere **"Chiudi"** per completare il processo.

Pulse **"Cómo..."** en el panel de control para instalar la unidad limpiacabezales y las unidades de suministro de tinta.

Una vez completada la carga de tinta aparece **"Iniciación completada."** en el panel de control. Pulse **"Cerrar"** para completar el proceso.

Pressione **"Como..."** no painel de controlo para instalar a unidade de limpeza e as unidades de alimentação de tinta.

"A Inicialização foi concluída." é exibido no painel de controlo quando o carregamento de tinta estiver concluído. Pressione **"Fechar"** para concluir o processo.



Observe the following precautions when charging the ink. If these precautions are not observed, the work may be interrupted and require redoing, resulting in more ink being consumed than normal.

- ☐ Do not disconnect the power cable from the outlet or turn off the power.
- ☐ Do not perform operations other than those specified on the screen.
- ☐ Do not open each cover.

Observez les précautions suivantes lors du chargement de l'encre. Si ces précautions ne sont pas respectées, le travail risque d'être interrompu et de devoir être recommencé, entraînant une consommation d'encre supérieure à la normale.

- ☐ Ne déconnectez pas le câble d'alimentation de la prise ou ne mettez pas hors tension.
- ☐ N'exécutez pas d'opérations autres que celles spécifiées à l'écran.
- ☐ N'ouvrez pas chaque capot.

Achten Sie beim Befüllen der Tinte darauf, dass folgende Bedingungen erfüllt sind. Bei Nichterfüllung kann der Vorgang unterbrochen und muss eventuell erneut ausgeführt werden, was in einem höheren Tintenverbrauch resultieren kann.

- ☐ Das Stromkabel darf nicht gezogen oder das Gerät nicht ausgeschaltet werden.
- ☐ Es dürfen keine anderen Vorgänge als auf dem Bildschirm angegeben ausgeführt werden.
- ☐ Öffnen Sie nicht jede Abdeckung.

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen wanneer u de inkt plaatst. Als deze voorzorgsmaatregelen niet worden nageleefd, kunnen er storingen optreden en moet u het werk opnieuw uitvoeren, waardoor er meer inkt wordt verbruikt dan normaal.

- ☐ Haal de stroomkabel niet uit het stopcontact en zet de printer niet uit.
- ☐ Voer geen andere handelingen uit dan die op het scherm worden weergegeven.
- ☐ Open elke kap niet.

Durante il caricamento dell'inchiostro, adottare le precauzioni indicate di seguito. In caso contrario, potrebbe essere necessario interrompere e ripetere la procedura, con un consumo di inchiostro superiore a quello previsto.

- ☐ Non scollegare il cavo dalla presa di alimentazione e non spegnere il dispositivo.
- ☐ Eseguire solo le operazioni indicate sullo schermo.
- ☐ Non aprire tutti i coperchi.

Tenga en cuenta las precauciones siguientes al cargar la tinta. De lo contrario, el trabajo podría interrumpirse y tener que repetirse, lo que consumiría más tinta de la normal.

- ☐ No desconecte el cable de alimentación de la toma ni apague la alimentación.
- ☐ No realice operaciones que no sean las especificadas en la pantalla.
- ☐ No abra todas las cubiertas.

Tenha atenção às precauções que se seguem quando fizer o carregamento de tinta. Se estas precauções não foram tidas em atenção, o trabalho pode ser interrompido e ter de ser feito novamente, resultando em mais consumo de tinta do que o normal.

- ☐ Não desligue o cabo de alimentação da tomada nem desligue a alimentação.
- ☐ Não execute outras operações que não as especificadas no ecrã.
- ☐ Não abra todas as tampas.

If you are using a Windows computer, proceed to the next step. Mac users proceed to the section "How to View Operating Procedures".

Si vous utilisez un ordinateur Windows, passez à l'étape suivante. Pour les utilisateurs Mac, veuillez passer à la section « Comment visualiser les procédures de fonctionnement ».

Wenn Sie einen Windows-Computer verwenden, fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. Mac-Nutzer fahren mit dem Abschnitt „Anzeigen von Bedienvorgängen“ fort.

Als u een Windows-computer gebruikt, gaat u verder met de volgende stap. Mac-gebruikers gaan verder naar het hoofdstuk „Bedieningsprocedures bekijken”.

Se si utilizza un computer Windows, procedere al passaggio successivo. Gli utenti Mac possono proseguire con la sezione "Come visualizzare le procedure operative".

Si utiliza un ordenador con Windows, continúe con el siguiente paso. Los usuarios de ordenadores Mac deben consultar la sección "Cómo ver los procedimientos de operación".

Se estiver a utilizar um computador com Windows, avance para o passo seguinte. Utilizadores de Mac: continue para a secção "Como visualizar procedimentos operacionais".

Installing Basic Software

Installation du logiciel de base

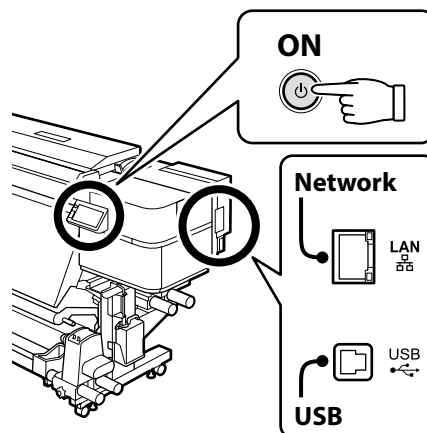
Installation der Basissoftware

Basissoftware installeren

Installazione del software richiesto

Instalación del software básico

Instalar o software básico



Connect the computer to the Internet to download and install the software. Connection between this printer and the computer via a cable must be done by following the on-screen instructions during installation. Doing so in advance will not allow the basic software to be installed.

Connectez l'ordinateur à Internet pour télécharger et installer le logiciel. La connexion entre cette imprimante et l'ordinateur via un câble doit être effectuée en suivant les instructions à l'écran lors de l'installation. Cela ne permettra pas d'installer le logiciel de base à l'avance.

Schließen Sie den Computer an das Internet an, um die Software herunterzuladen und zu installieren. Die Verbindung zwischen diesem Drucker und dem Computer über ein Kabel muss gemäß den Anweisungen auf dem Bildschirm während der Installation erfolgen. Andernfalls kann die Basis-Software nicht installiert werden.

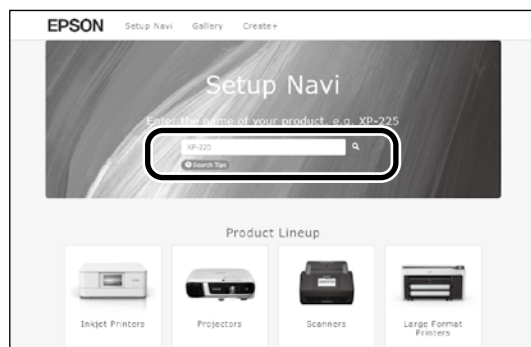
Verbind de computer met het internet om de software te downloaden en te installeren. De verbinding tussen deze printer en de computer via een kabel moet worden uitgevoerd door de instructies op het scherm te volgen tijdens de installatie. Als u dit van tevoren doet, kan de basissoftware niet worden geïnstalleerd.

Collegare il computer a Internet per scaricare e installare il software. Il collegamento tra la stampante e il computer tramite un cavo deve essere effettuato seguendo le istruzioni visualizzate sullo schermo durante l'installazione. L'esecuzione preventiva di tale operazione non consentirà l'installazione del software di base.

Conecte el ordenador a Internet para descargar e instalar el software. La conexión entre la impresora y el ordenador mediante un cable debe realizarse siguiendo las instrucciones en pantalla durante la instalación. Hacerlo por adelantado no permitirá instalar el software básico.

Ligue o computador à Internet para transferir e instalar o software. A ligação entre esta impressora e o computador através de um cabo deve ser efetuada seguindo as instruções no ecrã durante a instalação. Fazer isso antecipadamente não permitirá que o software básico seja instalado.

[1]



Enter "epson.sn" and the printer model name into a web browser and click

Saisissez « epson.sn » et le nom du modèle d'imprimante dans un navigateur Web et cliquez sur

Geben Sie „epson.sn“ und den Namen des Druckermodells in einen Webbrowser ein und klicken Sie auf

Voer "epson.sn" en de naam van het printermodel in een internetbrowser in en klik op

Inserire il "epson.sn" e il modello della stampante in un browser web e fare clic su

Introduzca "epson.sn" y el nombre de modelo de la impresora en un navegador web y haga clic en

Insira "epson.sn" e o nome do modelo de impressora num navegador web e clique em



EN Installing the Software (Windows Only)

FR Installation du logiciel (Windows uniquement)

DE Installation der Software (nur Windows)

NL De software installeren (alleen Windows)

IT Installazione del software (solo Windows)

ES Instalación del software (Windows únicamente)

PT Instalar o Software (apenas para Windows)

[2]



Setup

From product installation to connection to computers and smart devices.



Support

How to use it and what to do in case of problems.



Preparing your product

Follow the manual to set up the product.



Installation and connection setting

Install required software to print from your computer.



Execute the downloaded file.



Setup

The pro

[3]

Run the downloaded installer.

Exécutez le programme d'installation téléchargé.

Führen Sie das heruntergeladene Installationsprogramm aus.

Voer het gedownloade installatieprogramma uit.

Eseguire il programma di installazione scaricato.

Ejecute el programa de instalación descargado.

Execute o programa de instalação transferido.

[4]



Follow the on-screen instructions to complete the installation.

Suivez les instructions à l'écran pour terminer l'installation.

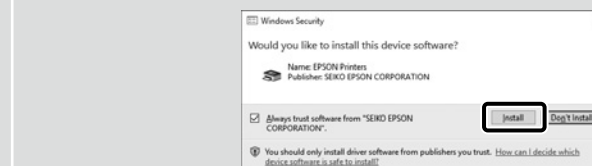
Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Installation abzuschließen.

Volg de instructies op het scherm om de installatie te voltooien.

Seguire le istruzioni a schermo per completare l'installazione.

Siga las instrucciones que aparezcan en pantalla para completar la instalación.

Siga as instruções no ecrã para concluir a instalação.



Be sure to click **Install** if the above dialog is displayed.

Assurez-vous de cliquer sur **Install (Installer)** si la boîte de dialogue ci-dessus s'affiche.

Achten Sie darauf, auf **Install (Installieren)** zu klicken, falls der oben genannte Dialog angezeigt wird.

Zorg ervoor dat u op **Install (Installeren)** klikt als het bovenstaande dialoogvenster wordt weergegeven.

Assicurarsi di fare clic su **Install (Installa)** se viene visualizzata la precedente finestra di dialogo.

Asegúrese de hacer clic en **Install (Instalar)** si aparece el cuadro de diálogo que se muestra en la imagen.

Certifique-se de que clica em **Install (Instalar)** se for apresentado o diálogo acima.



When you are prompted to enter the administrator password during software installation, enter the default password.

The default administrator password is printed on the label attached to the location shown in the figure.

- ☐ If there is only one label, the password will be the serial number printed on the “Serial No.” label (B in the illustration). In the example shown, the password is “XYZ0123456”.
- ☐ If there are two labels, the password will be printed on the “PASSWORD” label (A). In the example shown, the password is “03212791”.

Lorsque vous êtes invité à saisir le mot de passe administrateur pendant l’installation du logiciel, saisissez le mot de passe par défaut.

Le mode de passe administrateur par défaut est imprimé sur l’étiquette jointe à l’emplacement indiqué sur la figure.

- ☐ S’il n’y a qu’une étiquette, le mot de passe sera le numéro de série imprimé sur l’étiquette « N° de série » (B sur l’illustration). Dans l’exemple illustré, le mot de passe est « XYZ0123456 ».
- ☐ S’il y a deux étiquettes, le mot de passe sera imprimé sur l’étiquette « PASSWORD » (A). Dans l’exemple illustré, le mot de passe est « 03212791 ».

Wenn Sie während der Software-Installation aufgefordert werden, das Administrator-Passwort einzugeben, geben Sie das Standard-Passwort ein. Das standardmäßige Administratorkennwort ist auf dem Etikett an der in der Abbildung gezeigten Stelle angegeben.

- ☐ Wenn nur ein Etikett vorhanden ist, ist das Kennwort die Seriennummer, die auf dem Etikett unter „Serial No.“ angegeben ist (B in der Abbildung). Im gezeigten Beispiel lautet das Kennwort „XYZ0123456“.
- ☐ Wenn zwei Etiketten vorhanden sind, ist das Kennwort unter „PASSWORD“ (A) angegeben. Im gezeigten Beispiel lautet das Kennwort „03212791“.



Wanneer u wordt gevraagd het beheerderswachtwoord in te voeren tijdens de installatie van de software, voert u het standaardwachtwoord in. Het standaard beheerderswachtwoord wordt afgedrukt op het label dat is bevestigd op de locatie die wordt getoond in de afbeelding.

- ☐ Als er slechts één label is, zal het wachtwoord het serienummer zijn dat is afgedrukt op het label „Serienr.“ (B in de afbeelding). In het getoonde voorbeeld is het wachtwoord „XYZ0123456“.
- ☐ Indien er twee labels zijn, wordt het wachtwoord afgedrukt op het label „WACHTWOORD“ (A). In het getoonde voorbeeld is het wachtwoord „03212791“.

Quando viene richiesto di immettere la password dell’amministratore durante l’installazione del software, immettere la password predefinita. La password amministratore predefinita è stampata sull’etichetta attaccata sulla posizione mostrata nella figura.

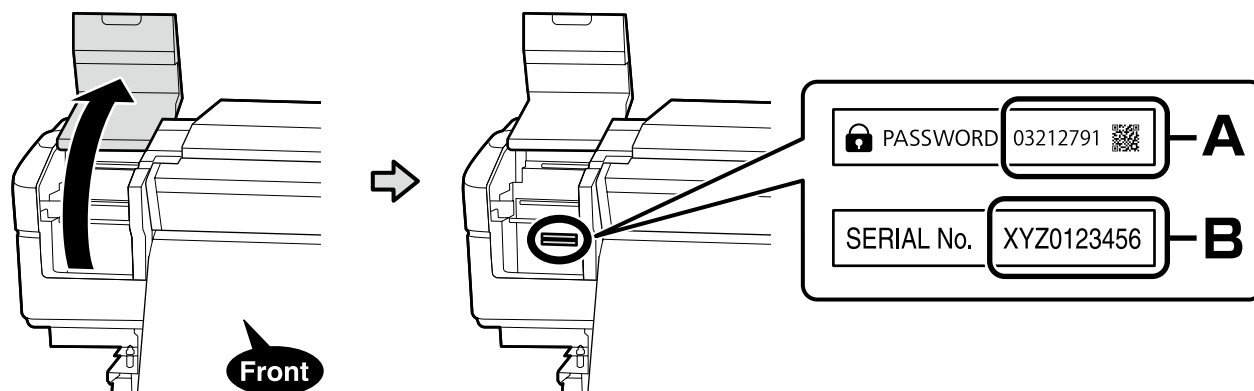
- ☐ Se è presente una sola etichetta, la password corrisponderà al numero di serie stampato sull’etichetta “N. di serie” (B nell’illustrazione). Nell’esempio mostrato, la password è “XYZ0123456”.
- ☐ Se ci sono due etichette, la password sarà stampata sull’etichetta “PASSWORD” (A). Nell’esempio mostrato, la password è “03212791”.

Quando se le solicite que introduzca la contraseña del administrador durante la instalación del software, introduzca la contraseña predeterminada. La contraseña de administrador predeterminada está impresa en la etiqueta fijada en la ubicación mostrada en la figura.

- ☐ Si solo hay una etiqueta, la contraseña será el número de serie impreso en la etiqueta “N.º de serie” (B en la ilustración). En el ejemplo mostrado, la contraseña es “XYZ0123456”.
- ☐ Si hay dos etiquetas, la contraseña se imprimirá en la etiqueta “CONTRASEÑA” (A). En el ejemplo mostrado, la contraseña es “03212791”.

Quando lhe for pedido que introduza a palavra-passe do administrador durante a instalação do software, introduza a palavra-passe predefinida. A senha de administrador predefinida está impressa na etiqueta afixada no local mostrado na figura.

- ☐ Se houver apenas uma etiqueta, a senha será o número de série impresso na etiqueta “N.º de série” (B na ilustração). No exemplo mostrado, a senha é “XYZ0123456”.
- ☐ Se houver duas etiquetas, a senha será impressa na etiqueta “PASSWORD” (SENHA) (A). No exemplo mostrado, a senha é “03212791”.



**EN** Installing the Software (Windows Only)**FR** Installation du logiciel (Windows uniquement)**DE** Installation der Software (nur Windows)**NL** De software installeren (alleen Windows)**IT** Installazione del software (solo Windows)**ES** Instalación del software (Windows únicamente)**PT** Instalar o Software (apenas para Windows)**For those using the printer via network connection****Si vous utilisez l'imprimante via une connexion réseau****Wenn der Drucker über eine Netzwerkverbindung genutzt wird****Voor degenen die de printer gebruiken via een netwerkverbinding****Per gli utenti che utilizzano la stampante tramite connessione di rete****Para aquellos que utilizan la impresora a través de la conexión de red****Para os que utilizam a impressora através da ligação de rede**

For network connections, we recommend changing the initial administrator password from the default setting. Do not forget the administrator password. For information on how to change the administrator password and what to do if you forget the password, see the *"User's Guide"* (Online Manual).

Pour les connexions réseau, nous vous recommandons de changer le mot de passe administrateur initial à partir du réglage par défaut. N'oubliez pas le mot de passe administrateur. Pour plus d'informations sur la modification du mot de passe administrateur et la procédure à suivre en cas d'oubli du mot de passe, voir le *«Guide d'utilisation»* (Manuel en ligne).

Bei Netzwerkverbindungen empfehlen wir, das anfängliche Administratorkennwort aus der Standardeinstellung zu ändern. Vergessen Sie das Administratorkennwort nicht. Informationen zur Änderung des Administrator-Passworts und was zu tun ist, wenn Sie das Passwort vergessen, finden Sie im *„Benutzerhandbuch“* (Online-Handbuch).

Voor netwerkverbindingen raden wij u aan het aanvankelijke beheerderswachtwoord te wijzigen vanaf de standaardinstelling. Vergeet het beheerderswachtwoord niet. Zie de *„Gebruikershandleiding“* (Online-handleiding) voor informatie over het wijzigen van het beheerderswachtwoord en wat u moet doen als u het wachtwoord bent vergeten.

Per le connessioni di rete, si consiglia di modificare la password amministratore iniziale dall'impostazione predefinita. Non dimenticare la password amministratore. Per informazioni su come modificare la password dell'amministratore e su che cosa fare se si dimentica la password, vedere la *"Guida utente"* (Manuale online).

Para las conexiones de red, recomendamos cambiar la contraseña de administrador de su ajuste predeterminado. No olvide la contraseña de administrador. Para obtener información sobre cómo cambiar la contraseña del administrador y qué hacer si olvida la contraseña, consulte el *"Manual de usuario"* (Manual en línea).

Numa conexão de rede, recomendamos que altere a senha de administrador inicial da predefinição. Não se esqueça da senha de administrador. Para obter mais informações sobre como alterar a palavra-passe do administrador e o que fazer se a palavra-passe for esquecida, consulte o *"Guia do Utilizador"* (Manual online).

**Installing Epson Edge Print****Installation d'Epson Edge Print****Installation von Epson Edge Print****Epson Edge Print installeren****Installazione di Epson Edge Print****Instalación de Epson Edge Print****Instalar o Epson Edge Print**

Install the basic software on the computer before installing Epson Edge Print. Visit the URL printed on the sheet in the Epson Edge Print package to install the software.

Installez le logiciel de base sur l'ordinateur avant d'installer Epson Edge Print. Visitez l'URL imprimée sur la feuille incluse dans le pack Epson Edge Print pour installer le logiciel.

Installieren Sie die Basissoftware auf dem Computer, bevor Sie Epson Edge Print installieren. Besuchen Sie die URL, die auf dem Blatt im Epson-Edge-Print-Paket aufgedruckt ist, um die Software zu installieren.

Installeer de basissoftware op de computer voordat u Epson Edge Print installeert. Bezoek de URL die op het blad in de Epson Edge Print-verpakking staat gedrukt om de software te installeren.

Installare il software di base sul computer prima di installare Epson Edge Print. Visitare l'URL stampato sul foglio nella confezione di Epson Edge Print per installare il software.

Instale el software básico en el ordenador antes de instalar Epson Edge Print. Visite la URL impresa en la hoja del paquete Epson Edge Print para instalar el software.

Instale o software básico no computador antes de instalar o Epson Edge Print. Visite o URL impresso na folha da embalagem do Epson Edge Print para instalar o software.

**EN** Installing the Software (Windows Only)**FR** Installation du logiciel (Windows uniquement)**DE** Installation der Software (nur Windows)**NL** De software installeren (alleen Windows)**IT** Installazione del software (solo Windows)**ES** Instalación del software (Windows únicamente)**PT** Instalar o Software (apenas para Windows)

How to Start Epson Edge Print

Démarrage d'Epson Edge Print

Epson Edge Print starten

Epson Edge Print starten

Come avviare Epson Edge Print

Cómo iniciar Epson Edge Print

Como iniciar o Epson Edge Print

Launch Epson Edge Print using either of the following two methods:

- ☐ Double-click the shortcut icon on the desktop.
- ☐ Click the Windows start button and select **All Programs > Epson Software > Epson Edge Print**.

Lancez Epson Edge Print en utilisant l'une des deux méthodes suivantes :

- ☐ Double-cliquez sur l'icône de raccourci sur le bureau.
- ☐ Cliquez sur le bouton de démarrage de Windows et sélectionnez **Tous les programmes > Epson Software > Epson Edge Print**.

Starten Sie Epson Edge Print durch eine der folgenden zwei Methoden:

- ☐ Doppelklicken Sie auf das Desktop-Symbol.
- ☐ Klicken Sie auf die Start-Taste von Windows und wählen Sie **Alle Programme > Epson Software > Epson Edge Print**.

Start Epson Edge Print via een van de volgende twee methoden:

- ☐ Dubbelklik op de snelkoppeling op het bureaublad.
- ☐ Klik in Windows op de knop Start en selecteer **Alle programma's > Epson Software > Epson Edge Print**.

Avviare Epson Edge Print utilizzando uno dei due metodi di seguito:

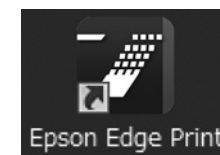
- ☐ Fare doppio clic sull'icona di collegamento sul desktop.
- ☐ Fare clic sul pulsante Start di Windows e selezionare **Tutti i programmi > Epson Software > Epson Edge Print**.

Inicie Epson Edge Print mediante uno de los dos métodos siguientes:

- ☐ Haga doble clic en el icono de acceso directo del escritorio.
- ☐ Haga clic en el botón de inicio de Windows y seleccione **Todos los programas > Epson Software > Epson Edge Print**.

Abra Epson Edge Print através de um dos dois métodos seguintes:

- ☐ Faça duplo clique no ícone de atalho no ambiente de trabalho.
- ☐ Clique no botão Iniciar do Windows e selecione **Todos os programas > Epson Software > Epson Edge Print**.



The first time you use Epson Edge Print, you will be prompted to accept the license agreement. See Epson Edge Print help for more information.

La première fois que vous utiliserez Epson Edge Print, il vous sera demandé d'accepter le contrat de licence. Consultez l'aide Epson Edge Print pour plus d'informations.

Bei der erstmaligen Verwendung von Epson Edge Print werden Sie aufgefordert, die Lizenzvereinbarung zu akzeptieren. Weitere Informationen finden Sie in der Epson Edge Print-Hilfe.

Wanneer u Epson Edge Print de eerste keer gebruikt, wordt u gevraagd om de licentieovereenkomst te accepteren. Raadpleeg de help van Epson Edge Print voor meer informatie.

La prima volta che si utilizza Epson Edge Print, viene richiesto di accettare il contratto di licenza. Consultare la guida di Epson Edge Print per ulteriori informazioni.

La primera vez que utilice Epson Edge Print, se le pedirá que acepte el acuerdo de licencia. Consulte la ayuda de Epson Edge Print para obtener más información.

A primeira vez que utilizar o Epson Edge Print, ser-lhe-á pedido que aceite o acordo de licença. Consulte a ajuda do Epson Edge Print para mais informações.



Next, load media and start using the printer. This printer allows users to set media and perform basic maintenance (replacement of consumables and maintenance) while checking the procedure on the control panel screen. The steps below show how to view the procedure for setting the media.

Chargez ensuite le consommable et commencez à utiliser l'imprimante. Cette imprimante permet aux utilisateurs de définir les supports et d'effectuer la maintenance de base (remplacement des consommables et maintenance) tout en vérifiant la procédure sur l'écran du panneau de commande. Les étapes ci-dessous montrent comment voir la procédure de configuration du support.

Legen Sie dann die Medien ein und nehmen Sie den Drucker in Betrieb. Dieser Drucker ermöglicht den Benutzern, Medien einzurichten und die grundlegende Wartung (Austausch von Verbrauchsmaterialien und Wartung) durchzuführen, während das Verfahren auf dem Bedienfeld-Bildschirm überprüft wird. Die folgenden Schritte zeigen, wie Sie die Vorgehensweise zur Einstellung der Medien anzeigen können.

Laad vervolgens media en start het gebruik van de printer. Met deze printer kunnen gebruikers media instellen en basisonderhoud uitvoeren (vervanging van verbruiksartikelen en onderhoud) terwijl zij de procedure op het bedieningspaneelscherm controleren. De onderstaande stappen laten zien hoe u de procedure voor het instellen van het materiaal kunt bekijken.

Quindi, caricare il supporto e iniziare a utilizzare la stampante. Questa stampante consente agli utenti di impostare il supporto e di eseguire la manutenzione di base (sostituzione dei materiali di consumo e interventi di manutenzione) controllando la procedura sullo schermo del pannello di controllo. I passaggi seguenti mostrano come visualizzare la procedura per l'impostazione del supporto.

A continuación, cargue el medio y comience a utilizar la impresora. Esta impresora permite a los usuarios configurar el material y realizar el mantenimiento básico (sustitución de consumibles y mantenimiento) mientras comprueba el procedimiento en la pantalla del panel de control. Los siguientes pasos muestran cómo ver el procedimiento para configurar el soporte.

Em seguida, carregue o suporte e comece a usar a impressora. Esta impressora permite aos utilizadores definir o papel e executar manutenção básica (substituição de consumíveis e manutenção) enquanto verifica o procedimento no ecrã do painel de controlo. Os passos abaixo mostram como visualizar o procedimento para colocar o material.



You can also scan the QR code on the right to access videos on loading media and performing maintenance.

Vous pouvez également scanner le code QR à droite pour accéder aux vidéos sur le chargement des supports et effectuer la maintenance.

Sie können auch den QR-Code auf der rechten Seite scannen, um auf Videos zum Einlegen von Medien und zur Durchführung von Wartungsarbeiten zuzugreifen.

U kunt ook de QR-code aan de rechterkant scannen voor video's over het laden van media en het uitvoeren van onderhoud.

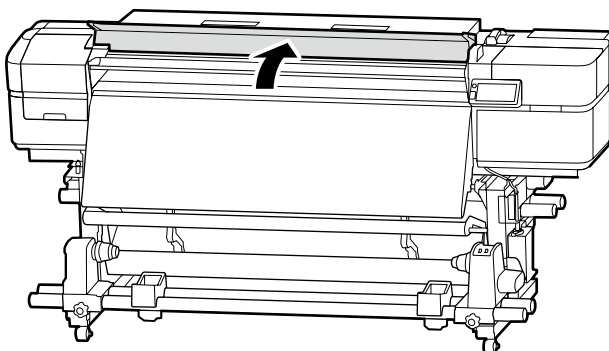
È inoltre possibile eseguire la scansione del codice QR sulla destra per accedere ai video relativi al caricamento dei supporti e all'esecuzione della manutenzione.

También puede escanear el código QR de la derecha para acceder a vídeos sobre la carga de soportes y la realización de tareas de mantenimiento.

Também pode ler o código QR à direita para aceder aos vídeos sobre como carregar os suportes de impressão e realizar a manutenção.



[1]



Open the printer cover.

Ouvrez le capot de l'imprimante.

Öffnen Sie die Druckerabdeckung.

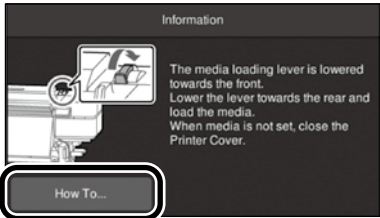
Open de printerkap.

Aprire il coperchio della stampante.

Abra la cubierta de la impresora.

Abra a tampa da impressora.

[2]



Press **How To...** to display the setting procedure. After that, you can carry out the task while checking the procedure on the screen.

Appuyez sur **Comment faire pour...** pour afficher la procédure de réglage. Vous pouvez ensuite effectuer la tâche tout en vérifiant la procédure à l'écran.

Drücken Sie **Anleitung...**, um das Verfahren zum Einlegen anzuzeigen. Danach können Sie die Aufgabe ausführen, während Sie das Verfahren auf dem Bildschirm verfolgen.

Druk op **Hoe...** om de instelprocedure weer te geven. Daarna kunt u de taak uitvoeren terwijl u de procedure op het scherm controleert.

Premere **Come fare per...** per visualizzare la procedura di impostazione. Dopodiché, è possibile eseguire l'attività controllando la procedura sullo schermo.

Pulse **Cómo...** para visualizar el procedimiento de ajuste. A continuación, puede realizar la tarea mientras comprueba el procedimiento en la pantalla.

Pressione **Como...** para visualizar o procedimento de definição. Depois disso, pode realizar a tarefa enquanto verifica o procedimento no ecrã.

	General information about this printer, such as operational precautions and explanations of the control panel menus, can be found in the “User’s Guide” (PDF). You can access the “User’s Guide” through the Online Manual, which will be introduced on the next page.
	Des informations générales sur cette imprimante, telles que les précautions d’utilisation et les explications des menus du panneau de commande, se trouvent dans le « Guide d’utilisation » (PDF). Vous pouvez accéder au « Guide d’utilisation » par le biais du Manuel en ligne, qui est présenté à la page suivante.
	Allgemeine Informationen zu diesem Drucker, wie Betriebsvorsichtsmaßnahmen und Erläuterungen zu den Menüs des Bedienfelds, finden Sie im „Benutzerhandbuch“ (PDF). Sie können das „Benutzerhandbuch“ über das Online-Handbuch aufrufen, das auf der nächsten Seite vorgestellt wird.
	Algemene informatie over deze printer, zoals voorzorgsmaatregelen voor de bediening en uitleg van de bedieningspaneel-menu’s, vindt u in de „Gebruikershandleiding“ (PDF). U kunt toegang krijgen tot de „Gebruikershandleiding“ via de Online-handleiding, die op de volgende pagina wordt geïntroduceerd.
	Informazioni generali su questa stampante, come le precauzioni operative e le spiegazioni dei menu del pannello di controllo, sono disponibili nella “Guida utente” (PDF). È possibile accedere alla “Guida utente” attraverso il Manuale online, che verrà introdotto nella pagina successiva.
	Encontrará información general sobre esta impresora, tal como las precauciones operativas y explicaciones de los menús del panel de control, en el “Manual del usuario” (PDF). Puede acceder al “Manual del usuario” a través del Manual en línea, el cual se presentará en la página siguiente.
	Podem ser encontradas informações gerais sobre a impressora, como precauções operacionais e explicações dos menus do painel de controlo, no “Guia do Utilizador” (PDF). Pode aceder ao “Guia do Utilizador” através do Manual Online, que será apresentado na próxima página.

**EN****Viewing Online Manuals****IT****Visualizzazione dei Manuali online****FR****Visualisation des manuels en ligne****ES****Ver Manuales en línea****DE****Online-Handbücher anzeigen****PT****Visualizar Manuais online****NL****Online-handleidingen bekijken**

All manuals for this printer can be found on the web page “Online Manual”.
 You can also view the Video Manual.
 The “Online Manual” page always contains the latest version of the manuals.
 The screen image on the right is an example.

Tous les manuels de cette imprimante se trouvent sur la page web «Manuel en ligne».
 Vous pouvez également voir le manuel en vidéo.
 La page «Manuel en ligne» contient toujours la toute dernière version des manuels.
 L’image à droite de l’écran est un exemple.

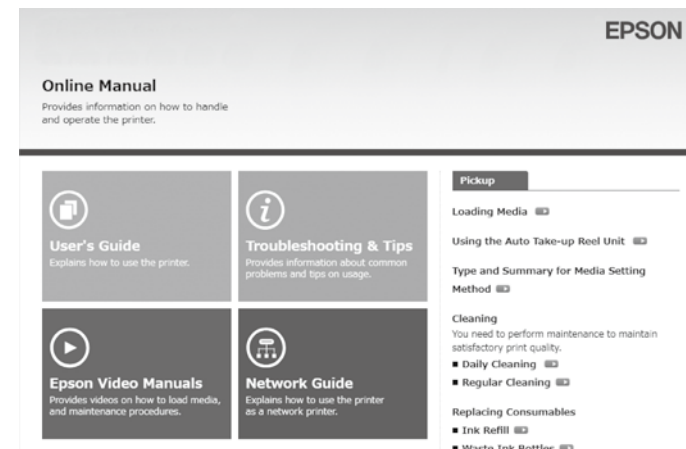
Alle Handbücher für diesen Drucker finden Sie auf der Webseite „Online-Handbuch“.
 Sie können sich auch die Videoanleitung ansehen.
 Die Seite „Online-Handbuch“ enthält immer die neueste Version der Handbücher.
 Die Bildschirmansicht auf der rechten Seite ist ein Beispiel.

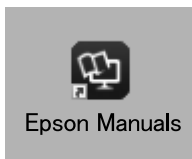
Alle handleidingen voor deze printer zijn te vinden op de webpagina „Online-handleiding“.
 U kunt ook de Videohandleiding bekijken.
 De pagina „Online-handleiding“ bevat altijd de nieuwste versie van de handleidingen.
 Het beeld op het scherm rechts is een voorbeeld.

Tutti i manuali di questa stampante sono reperibili nella pagina web “Manuale online”.
 È anche possibile visualizzare il Manuale video.
 La pagina “Manuale online” contiene sempre la versione più recente dei manuali.
 L’immagine su schermo a destra è un esempio.

Todos los manuales de esta impresora se encuentran en la página web “Manual en línea”.
 También puede consultar el Manual en vídeo.
 La página “Manual en línea” contiene siempre la última versión de los manuales.
 La imagen de la pantalla de la derecha es un ejemplo.

Todos os manuais desta impressora podem ser encontrados na página de Internet “Manual Online”.
 Também pode visualizar o manual em vídeo.
 A página “Manual Online” contém sempre a versão mais recente dos manuais.
 A imagem do ecrã à direita é um exemplo.





You can open the online manuals by clicking the **Epson Manuals** icon created on your computer's desktop. The **Epson Manuals** icon is created when manuals are installed using "Installing the Software" in the previous section.

Vous pouvez ouvrir les manuels en ligne en cliquant sur l'icône **Epson Manuals** créée sur le bureau de votre ordinateur. L'icône **Epson Manuals** est créée quand les manuels sont installés avec « Installation du logiciel » dans la section précédente.

Sie können die Online-Handbücher öffnen, indem Sie auf das Symbol **Epson Manuals** auf dem Desktop Ihres Computers klicken. Das Symbol **Epson Manuals** wird erstellt, wenn Sie Handbücher mit „Installieren der Software“ im vorherigen Abschnitt installiert haben.

U kunt de online-handleidingen openen door te klikken op het pictogram **Epson Manuals** dat op het bureaublad van uw computer is aangemaakt. Het pictogram **Epson Manuals** wordt aangemaakt wanneer handleidingen worden geïnstalleerd via de opdracht "De software installeren" in het vorige hoofdstuk.

È possibile aprire le guide in linea facendo clic sull'icona **Epson Manuals** creata sul desktop del computer. L'icona **Epson Manuals** viene creata quando si installano i manuali utilizzando "Installazione del software" nella sezione precedente.

Puede abrir los manuales en línea haciendo clic en el icono **Epson Manuals** creado en el escritorio de su ordenador. El icono **Epson Manuals** se crea cuando se instalan los manuales utilizando «Instalación del software» en la sección anterior.

Pode abrir os manuais online clicando no ícone **Epson Manuals** criado no ambiente de trabalho do seu computador. O ícone **Epson Manuals** é criado aquando da instalação dos manuais utilizando "Instalar o Software" na secção anterior.

No "Epson Manuals" Icon

Visit the Epson website at epson.sn, and then follow the procedure below to see the online manuals.

- [1] Enter or select your printer model name.
- [2] Click **Support - View**.

Aucune icône « Epson Manuals »

Visitez le site Web d'Epson epson.sn, puis suivez la procédure ci-dessous pour ouvrir les manuels en ligne.

- [1] Entrez ou sélectionnez le nom du modèle de votre imprimante.
- [2] Cliquez sur **Support - Voir**.

Kein Symbol „Epson Manuals“

Besuchen Sie die Epson-Webseite unter epson.sn, befolgen Sie dann zur Anzeige von Online-Handbüchern das nachstehende Verfahren.

- [1] Geben Sie den Namen Ihres Druckermodells ein oder wählen Sie ihn aus.
- [2] Klicken Sie auf **Support - Sicht**.

Geen pictogram "Epson Manuals"

Ga naar de website van Epson op epson.sn en volg vervolgens de onderstaande procedure om de online handleidingen te zien.

- [1] Voer de naam van uw printermodel in of selecteer deze.
- [2] Klik op **Ondersteuning > Weergave**.

Nessuna icona "Epson Manuals"

Visitare il sito Web Epson all'indirizzo epson.sn, quindi eseguire la procedura riportata di seguito per consultare i manuali online.

- [1] Inserire o selezionare il nome modello della stampante.
- [2] Fare clic su **Assistenza - Visualizzazione**.

No hay icono «Epson Manuals»

Visite el sitio web de Epson en epson.sn, y siga el procedimiento a continuación para ver los manuales en línea.

- [1] Introduzca o seleccione el nombre de su modelo de impresora.
- [2] Haga clic en **Soporte Técnico > Vista**.

Sem ícone "Epson Manuals"

Visite o website da Epson em epson.sn e siga o procedimento indicado abaixo para consultar os manuais online.

- [1] Introduza ou selecione o nome do modelo da sua impressora.
- [2] Clique em **Suporte - Visualizar**.